

121  
1891  
М. Хостникъ.

---

СЛОВИНСКО-РУССКІЙ СЛОВАРЬ.

Грамматика  
СЛОВИНСКАГО ЯЗЫКА.



Slovensko-ruski slovar.

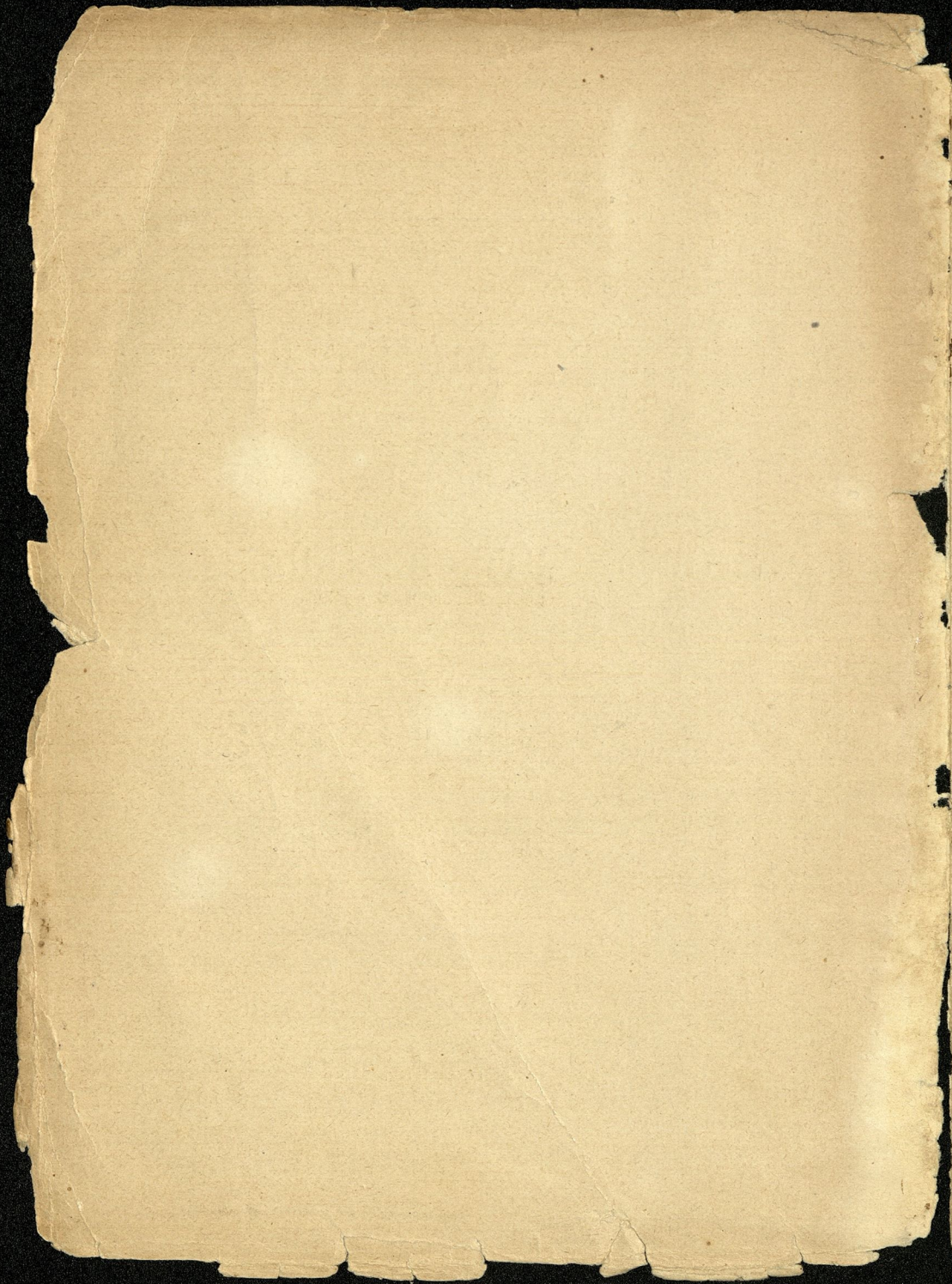
Slovnica slovenskega jezika.



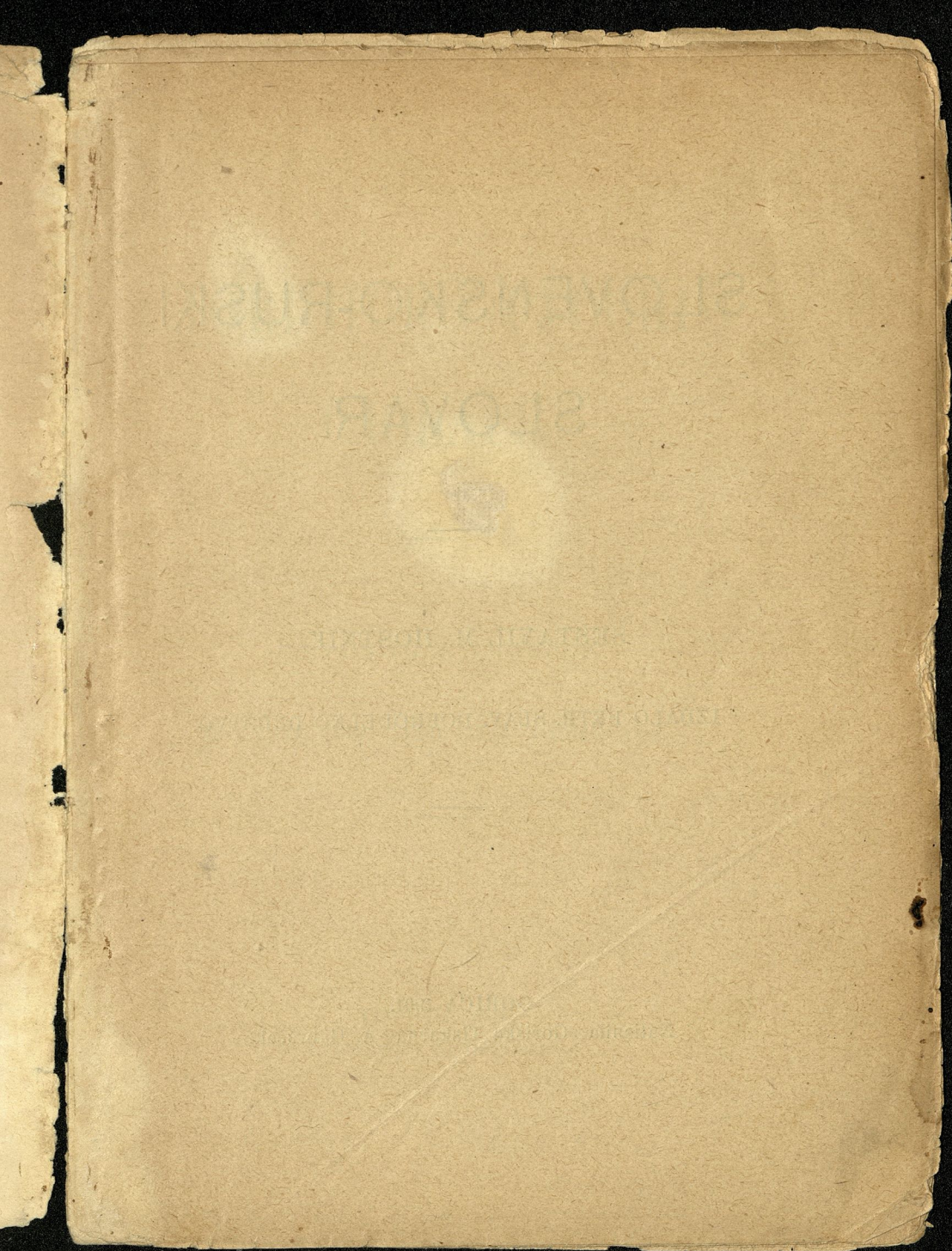
ГОРИЦА 1901.

Типографія А. Габрщека.











# SLOVENSKO-RUSKI SLOVAR.

---

SESTAVIL M. HOSTNIK.

IZDALO PETR. SLAV. DOBRODELNO DRUŠTVO.

---

GORICA 1901.

Natisnila »Goriška Tiskarna« A. Gabršček.



КІ  
СЛОВИНСКО-РУССКІЙ  
СЛОВАРЬ.

---

СОСТАВИЛЪ М. ХОСТНИКЪ.

ИЗДАНИЕ СПБ. СЛАВ. БЛАГ. ОБЩЕСТВА.

---

ГОРИЦА 1901.  
Типографія А. Габрщека.



a 110249

a

NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION

201711597



## Predgovor.

Pričujoče moje delo javlja se kakor nadaljevanje mojega prejšnjega dela: »Rusko-slovenskega slovarja« pa »Kratke slovnice ruskega jezika«. Ono ima namen, da služi pripomočkom pri izučeni slovenskega \*) jezika in književnosti najprej slušalcem zgodovinsko-jezikoslovnih fakultet ruskih vseučilišč.

O pomenu slovenskega jezika za slaviste, o njega posebnostih, njega književnosti, ktera je v poslednja desetletja storila take velikanske uspehe, ob učenjakih, ktere je slovenski narod podaril slavjanskej vedi — vse to je podrobno izloženo v prelepej lekciji »pro venia legendi« prof. Harkovskega vseučilišča B. M. Ljapunova, čitanej in natisnenej v 1894 l.

O mejah dežel, katere so nekdaj naseljevali Slovenci in katere so se v teku mnogih stoletij pod pritiskom

---

\*) Miklošiču — »novoslovenski«; ruskim učenjakom navadno — »horutanski jezik«; poslednje nazvanje je samim Slovencem neznano, in more pomeniti le koroško narečje slovenskega jezika.



drugojezičnih sosedov skrčile do sedanjega ubogega objema s  $1\frac{1}{2}$  milijonom prebivalcev, ki kompaktno žive samo na Kranjskem; — o narečjih in govoricah slov. jezika in njih posebnostih, kolikor so izsledovane do sedanjega časa — o tem je podrobno povedano, po najboljših virih, v »Lekcijah po slavj. jezikoznanju« Kijevskega profesorja D. T. Florinskega, in pisatelj te-le knjige misli, da je nemogoče pristaviti še kaj novega v tem vprašanji k delom imenovanih dveh ruskih učenjakov.

Zato se omejimo, da izložimo le notranjo sestavo pričujoče knjige. Za podlago knjižnega jezika služi narečje, ki se govori na Dolenjskem. Toda, ker sploh vsi Slovenci umejo brati knjige in radi to delajo, knjižni jezik vedno bolj in bolj prodira tudi v prstonarodno govorico zunaj Dolenjskega.

Naglas je torej v tej knjigi pokazan dolenjski; k taistemu narečju se odnašajo i diakritični znaki nad *e* in *o*; toda v oddelku o glasovih slov. jezika (Slovnica str. 9—81) so pokazane tudi posebnosti ostalih narečij in govoric.

P r a v o p i s slovenskega jezika je najprej etimologični; toda pisatelji v svoj jezik vlagajo mnogo subjektivnega elementa. Mi, kakor večina pisateljev, smo se držali slovnice A. Janežiča v popravljenej izdaji prof. J. Sketa, ker je ta učna knjiga uže več nego 40 let vvedena v slovenske srednje šole.

V slovenskem jeziku se je ohranila, dasi le pod naglasom, dolgost samoglasnikov; pa ker se tudi prvotno kratek zlog pod naglasom izgovarja nekoliko bolj zategneno, to v tej točki ni razlike mej slovenskim in ruskim knjižnim jezikom.

Za dolgi zlog sta v tej-le knjigi v rabi dva znaka: ^ in ˇ, za kratki pa ˘; njih pomen je objasnjen v »Slovnici«



(str. 53 in sl.); vendar najtanjše uho ne najde razlike v kolikosti naglašanih zlogov v »kovač, sin, rod, Bog, grob, snop, miš« i. t. d., če je primeri z ruskimi: коваль, сынъ, родъ, Богъ, скотъ, мышъ i. t. d.; z druge strani se »koza, voda, konja, sestra« v gorenjskem narečji glase natanko tako, kakor ruske besede: коза, вода, коня, сестра. — Znak nad poslednjimi in njim podobnimi besedami privel bi Slovence k popolno napačnemu naglasu; sestrá, vodá i. t. d. doneli bi kakor roditelji množine taistih besed v gorenjskem narečji. Ravno za to-le se nam je zdelo potrebno vvesti i znak ̣. Kar se tiče besed, ki so pomeščene v slovarji, opazim sledeče:

a) Tuje besede, ki so vzprejete tudi v ruskem jeziku, kakor tudi one besede, ki so po izgovoru in pomenu jednake z ruskim, niso privedene v slovarji; n. pr.: telegraf, poet, brat, dom. Kar se tiče prvih, treba je reči, da je večina njih poslovenjena, da-si velikrat nerodno in bez potrebe, n. pr.: telegraf = brzjav; poet = pesnik.

Druga, kakor »pisonosee, knjigovodja« — ne izkazile bi tudi ruščine, ker vendar v njej imamo krestonosca, pismovoditelja i. t. d.

Mnoge besede so izposojene iz drugih slavjanskih jezikov, večkrat ne da bi se pazilo na zakone slovenske slovnice, n. pr.: svota nam. vsota iz srbohrvaščine; uradnik nam. urednik iz češkega; rusko: кистъ ž. sp. je v slovenščini prešlo k mož. sp.: kist, rod. -a, da-si je, kakor govori Pleteršnikov slovar, ta beseda izposojena iz ruščine.

Posebno zoperne so knjižnemu jeziku nemške besede, da-si jih v prstonarodnej govoricí vse mrgoli. Najnavadnejše iz njih so vzprejete i v ta-le slovar, ker se pogostoma nahajajo v narodnih pesmih.

b) Izpeljane in zložene besede pomeščene so le takrat, kadar njih pomen ne izteka naravnost iz korenske ali proste



besede. Ako se najde n. pr. beseda »zanikarni«, to ni težko zaključiti, ako se zna pomen priponek, kak<sup>o</sup> pomen ima »zanikarnež, zanikarnost«. *Svoj* je po rus. takoisto; *čas* pa je v ruščini = время; torej svoječasni po rus. *современный*; rusko *часъ* pa je slov. »ura«.

c) Mnoge besede, ki se splošno rabijo v slovenščini, niso znane ruskemu knjižnemu jeziku, toda nahajajo se v krajevnih govoricah ali pa v starej slovenščini v taistem ali v bolj ali manj blizkem pomenu in obliki. V nekaterih slučajih, pri fonetičnih oblikah, pokazan je koren; n. pr.: vraska (= *дсл.*); srhi (sr. *шерхъ, шершавый*); balta (novg. *балта*); knaček (kop. *тън-*) i. t. d.

d) V »Prilogah« so našteté a) besede, ki imajo taisto obliko, toda drug pomen v ruščini: b) take, ki s premembo naglasa menjajo pomen, n. pr. *позоръ* ni slov. pozor, nego »pazljivost«; *купѣс* je po ruski taisto, toda *kûpec* pomeni to, kar rusko *куча, копца*; e) zemljepisna imena; d) imena, ki se dajo pri sv. krstu; e) avstrijski denarji in mere.

Ker je »Slovnica« namenjena osobam, ki znajo slovnico materinega jezika, to je izpuščeno objasnjenje besednih razpolov in členov stavka, kakor tudi nauk ob odvisnem stavku.

Veliko ceno ima ono, na kar so me opozorili velečislani gospodje: A. M. Mičatek, I. I. Sokolov, N. V. Šljakòv in dr., ki so se potrudili pregledati moj rokopis. Načelstvo Rilskega Duhovnega učilišča in Rilske progimnazije, kakor i moj spoštovani soslужivec F. Jul. Zelinskij, preskrbeli so me z mnogimi pripomočki, ki so mi bili potrebni, ko sem sestavljal to knjigo. Vsem njim se na tem mestu prisrčno zahvaljujem.

Naj si bodo kakoršni hote nedostatki mojega dela, vendar se smem nadejati, da bode moja dobra volja: da prinesem v zaklad slavjanske vede prispevek, ki je po



mojej moči, razpolagala k temu, da se bode prizanesljivo ocenjalo moje pričujoče delo, kateremu sem posvetil v teku mnogih let ves svoboden čas svoje težke. pedagoške delavnosti.

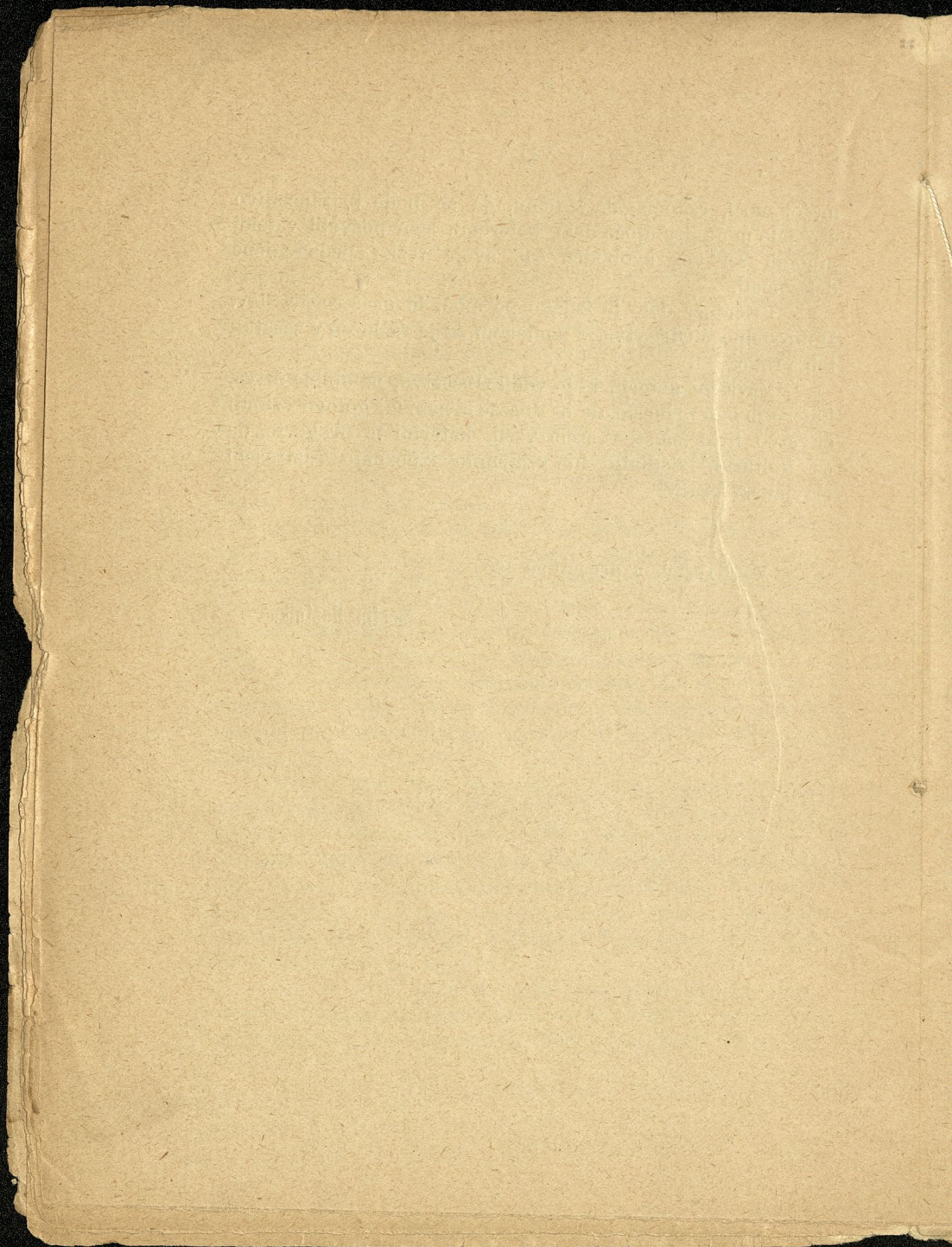
Pričujoče delo je izdano po misli in na stroške Slav. Dobrodelnega Občestva, z namenom, ki je razložen v začetku teh vrstic.

Vzvišeni namen, ki je vodil Občestvo, pa obilna žrtva, katero je ono prineslo, da se doseže ta namen, gotovo vzbudi čuvstvo hvaležnosti v srcih vseh, katerim je drago to, da se kulturno zjedinijo in vzajemno izpoznajo raztreseni slavjanski bratje.

V Rilsku, v decembru 1900.

Martin Hostnik.







## Предисловіе.

Настоящій трудъ является продолженіемъ моего прежняго труда: «Русско-словинскаго словаря» и «Краткой Грамматики русскаго языка». Онъ имѣеть цѣлью: служить пособіемъ при изученіи словинскаго\*) языка и литературы, прежде всего для слушателей историко-филологическихъ факультетовъ русскихъ университетовъ.

О значеніи словинскаго языка для славистовъ, его особенностяхъ, его литературѣ, которая за послѣднія десятилѣтія можетъ похвалиться громадными успѣхами, объ ученыхъ, которыми словинскій народъ одарилъ славянскую науку, подробно изложено въ прекрасной вступительной лекціи проф. Харьковскаго Университета Б. М. Ляпунова, читанной и напечатанной въ 1894 г.

---

\*) Словинскій—словѣнскій, у Миклошича «новословенскій», у русскихъ ученыхъ обыкновенно «хорутанскій языкъ»; послѣднее названіе словинцамъ самимъ неизвѣстно и можетъ означать развѣ только хорутанское нарѣчіе словинскаго языка.



О границахъ земель, которыя нѣкогда населяли словинцы и которыя въ теченіе многихъ вѣковъ, подъ гнетомъ иноязычныхъ сосѣдей, сузились до нынѣшняго жалкаго объема съ 1½ миллионнымъ населеніемъ, компактно населяющимъ одну только Крайну; о нарѣчіяхъ и говорахъ словинскаго языка и ихъ особенностяхъ, поскольку они изслѣдованы по нынѣшнее время — подробно, по лучшимъ источникамъ, изложено въ «Лекціяхъ по славянскому языкознанію» кіевского профессора Д. Т. Флоринскаго; и авторъ этого труда не считаетъ возможнымъ прибавить что-либо новое въ этомъ отношеніи къ трудамъ названныхъ русскихъ ученыхъ.

Поэтому ограничимся изложеніемъ внутренняго порядка настоящаго труда.

Въ основѣ словинскаго книжнаго языка лежитъ нарѣчіе Нижней Крайны (Dolenjskega). Но при сплошной грамотности словинцевъ и ихъ любви къ чтенію, книжный языкъ всё больше и больше проникаетъ и въ простонародную рѣчь вѣ Нижней Крайны.

Удареніе поэтому въ трудѣ обозначено доленское; къ этому же нарѣчію относятся и діакритическіе знаки, которыми снабжены гласные е и о; однако въ отдѣлѣ о звукахъ словинскаго языка (Грамматика стр. 9—81) указаны особенности и остальныхъ нарѣчій и говоровъ.

Правописаніе словинскаго языка по преимуществу этимологическое; но писатели въ свой языкъ вносятъ много субъективнаго элемента. Мы, какъ большинство писателей, руководствовались грамматикою А.



Янежича въ исправленномъ изданіи проф. Якова Скета, такъ какъ этотъ учебникъ уже болѣе 40 лѣтъ введенъ въ словинскія среднія учебныя заведенія.

Въ словинскомъ языкѣ сохранилась, хотя только подъ удареніемъ, долгота гласныхъ; но такъ какъ и первично краткій слогъ подъ удареніемъ произносится нѣсколько протяжнѣе, то въ этомъ отношеніи не существуетъ разницы между словинскимъ и русскимъ книжными языками.

Для долгаго слога въ настоящемъ трудѣ употреблены два знака:  $\grave{}$  и  $\acute{}$ , для краткаго  $\`$ ; значеніе ихъ объяснено въ »Грамматикѣ (стр. 53 и слѣд.); однако, самое тонкое ухо не найдетъ разницы въ количествѣ и качествахъ ударяемыхъ слоговъ въ: *kováĉ, sîn, rod, Bog, grôb, snôr, mîĉ* итд. въ сравненіи съ русскими: коваль, сынъ, родъ, Богъ, скоть, мышъ итд.; съ другой стороны: *koza, voda, konja, sestra* — въ гореньскомъ нарѣчій звучать точь-въ-точь какъ русскія слова: *коза, вода, коня, сестра*. Удареніе  $\acute{}$  надъ послѣдними и имъ подобными словами привело бы словинца къ совершенно ошибочному ударенію; *сестра́, вода́* итд. звучали бы родительными падежами множ. числа тѣхъ же словъ въ гореньскомъ нарѣчій. Вотъ почему мы сочли необходимымъ ввести и знакъ  $\`$ .

Относительно словъ, вошедшихъ въ словарь, замѣчу слѣдующее:

а) Иностранныя слова, принятыя и въ русскомъ языкѣ, какъ и словинскія слова, которыя по выговору и значенію тождественны съ русскими, въ словарь не помѣщены, напр. телеграфъ, поэтъ, братъ, домъ. Относительно первыхъ необходимо сказать, что бѣльшая часть



ихъ, хотя часто неумѣло и безъ нужды, переведена; напр.: телеграфъ — *brzojav*; поэтъ — *pesnik*.

Другія, какъ *pismonosec* (почтальонъ), *knjigovodja* (бухгалтеръ) итд. и русскаго языка не испортили бы; имѣемъ же «крестоносцевъ, писмоводителей» итд.

Многія слова заимствованы изъ другихъ славянскихъ языковъ, часто безъ соблюденія законовъ словинской грамматики; напр. *svota*, итогъ, вм. *vsota*, изъ сербо-хорватскаго; *ugradnik* вм. *urednik* изъ чешскаго; русское: кисть, -и въ слов. языкъ приняло мужескій родъ: *kist*, -а, хотя, какъ въ словарѣ Плетершника указано, слово заимствовано изъ русскаго языка.

Особенное нерасположеніе книжный языкъ питаетъ къ нѣмецкимъ словамъ; но простая народная рѣчь переполнена ими. Самыя обыкновенныя изъ послѣднихъ однако помѣщены въ словарѣ, такъ какъ нерѣдко встрѣчаются въ народныхъ пѣсняхъ.

Заимствованныя изъ неславянскихъ языковъ слова помѣчены звѣздочкой (\*), причемъ указано, употребляются — ли въ книжномъ языкѣ, или нѣтъ.

б) Производныя и сложныя слова помѣщены только тогда, когда ихъ значеніе не вытекаетъ прямо изъ кореннаго или простаго слова. Находя, напримѣръ, слово «*zanikarni*», не трудно заключить, зная значеніе наставокъ, какой смыслъ имѣетъ *zanikarnež*, *zanikarnost*. *Svoj* = свой; но *čas* = время, а не «часъ»; слѣд.: *svoječasni* = современный.

в) Многія слова, общеупотребительныя въ словъ языкѣ, неизвѣстны русскому книжному языку, но находятся или въ областныхъ говорахъ — или же въ древнеславянскомъ языкѣ въ томъ же или въ другомъ, болѣе



или менѣе близкомъ значеніи и обликѣ. Въ иныхъ случаяхъ, при фонетическихъ формахъ, указанъ корень. Напр.: *vraska* (= дсл.); *srhi* (ср. шерхъ, шершавый); *balta* (новг. балта); *кпаѣк* (кор. тьн-) итд.

г) Въ »приложеніяхъ« приведены: а) слова, имѣющія при той же формѣ различное отъ русскаго значеніе, и б) такія, которыя при разномъ удареніи мѣняютъ значеніе; напр.: позоръ слов. = вниманіе; *kurèc* — купецъ; но: *kûres* = куча; в) географическія названія; г) именâ, нарицаемыя при св. крещеніи; д) монеты и мѣры австрійскія.

Такъ какъ »Грамматика« предназначена для лицъ, знающихъ грамматику родного языка, то опредѣленія частей рѣчи и членовъ предложенія, какъ и ученіе о придаточномъ предложеніи, пропущены.

Многимъ цѣннымъ указаніямъ я обязанъ достоуважаемымъ: А. М. Мичатку, И. И. Соколову, Н. В. Шлякову и др., взявшимъ на себя трудъ просмотра моей рукописи. Начальства же Рыльскихъ Духовнаго Училища и Прогимназіи, какъ и мой уважаемый сослуживецъ Ѡ. Ю. Зелинскій, снабдили меня многими пособіями, необходимыми при составленіи моего скромнаго труда. Веъмъ имъ на этомъ мѣстѣ приношу мою искреннюю благодарность.

Какіе бы не были недостатки моего труда, я все же льщу себя надеждою, что моя добрая воля: внести по-сильную лепту въ сокровищницу славянской науки, будетъ располагать къ снисходительной оцѣнкѣ настоящаго изданія, которому я въ теченіе многихъ лѣтъ посвящалъ все свои досуги, предоставленные мнѣ трудной педагогической дѣятельностью.

Настоящій трудъ изданъ по почину и иждивеніемъ Славянскаго Благотворительнаго Общества, съ цѣлью, изложенною въ началѣ этихъ строкъ.



Возвышенная цѣль, руководившая Обществомъ, и крупная жертва, понесенная имъ для достиженія этой цѣли, навѣрное вызовутъ чувство глубочайшей благодарности въ сердцахъ всѣхъ, кому дорого культурное единеніе и взаимное ознакомленіе разрозненныхъ славянскихъ братьевъ.

Рыльскъ, декабрь 1900 г.

Мартинъ Костинъ.



# Сокращенія.

(Kratice).

Д с л. — древне-славянское.  
и т а л. — италіанское.  
м а д. — мадьярское.  
н ѣ м. — нѣмецкое.  
т у р. — турецкое.

—

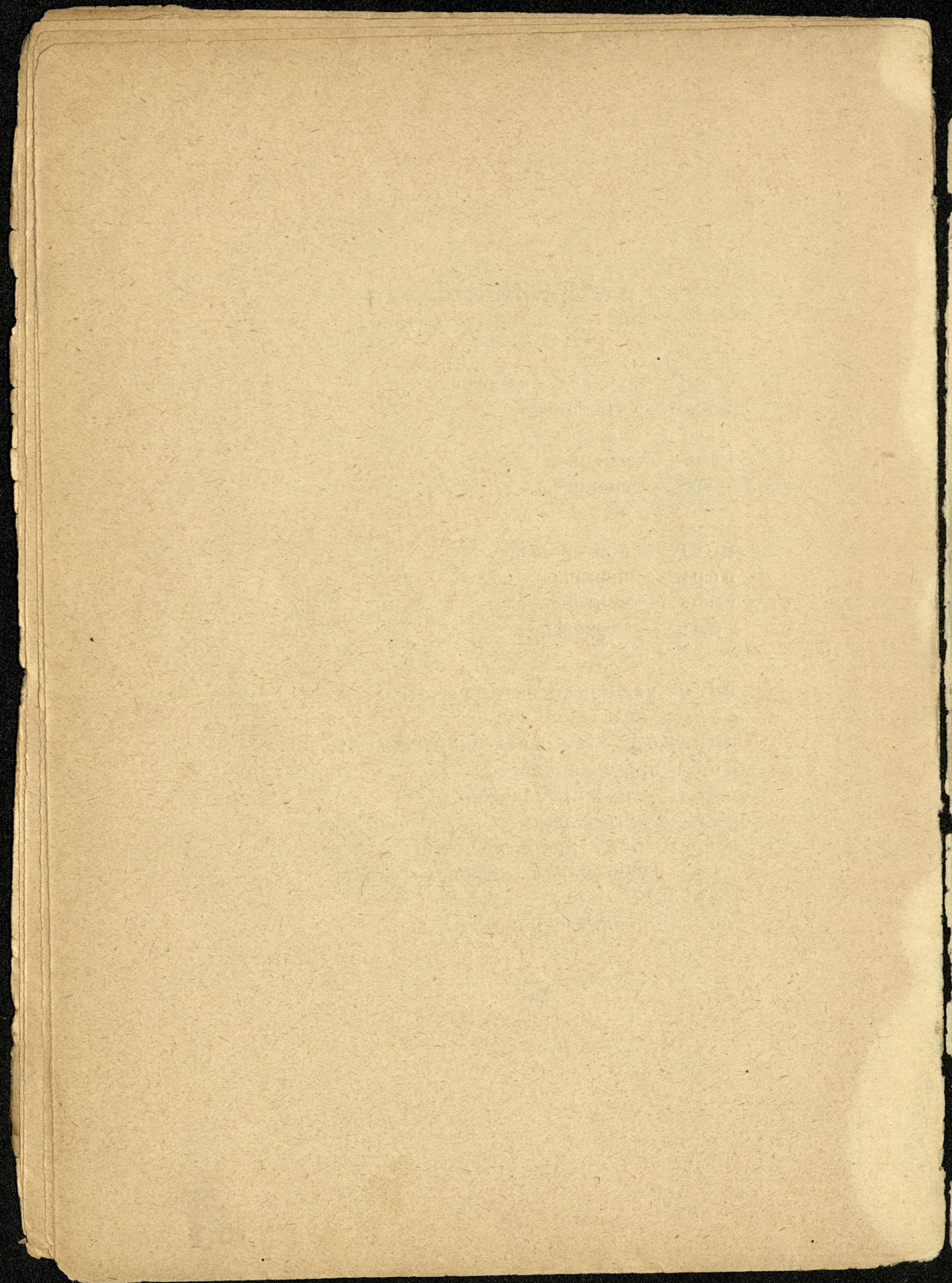
н о в г. — новгородское.  
п е р м. — пермское.  
с м о л. — смоленское.  
т а м б. — тамбовское.

—

м у. — малоупотребительное.  
о б л. — областное.  
п е р е н о с. — въ переносномъ смыслѣ.  
п н. — простонародное.  
п р о т. — противоположно.  
р у г. — ругательно.  
п п р. — прич. прош. времени.  
v z v. — *vzvišeno* (въ высокомъ слогѣ).  
н а р. п ѣ с. — народ. пѣснь.  
м н. — множественное число.









## А.

- Abecêda, -e, ж. — алфавитъ.  
 Abecêdar, -rja, м. — начинающий учиться азбукъ, грамотъ.  
 Abecêdni, -a, -o, — алфавитный.  
 Abecêdник, -a, м. — букварь.  
 Abota, -e, ж. — глупость; ábotni, -a, -o, — глупый.  
 Abráneк, -nka, м. — мужские цвѣты нѣкоторыхъ древесныхъ породъ, особенно орѣха (серѣжки).  
 Adámica, -e, ж. — Адамово яблоко.  
 Adro, -a, ср. — полотно рѣшетъ. (См. jádro).  
 Advěnt, -věnta, м. — Филипповки (= постъ передъ пришествіемъ — adventus — Спасителя, т. е. передъ Рождествомъ). Прил. advětni, -a, -o.  
 Ágres, -a, м. — крыжѣвникъ.  
 Ájati, -am, — баюкать.  
 \*Ajď, -a, м. — язычникъ. (Нѣм. Heide; нынѣ: malikoválec).
- \*Ajďa, -e, ж. — гречиха. (Нѣм. Heiden).  
 Ájďišče, -a, ср. — гречишное поле послѣ жатвы.  
 \*Ajďovski, -a, -o, — языческий. (См. ajď).  
 Ako, — если.  
 Akoprěm, — хотя (= ako +prěmi, прямой).  
 Akoravno, = akoprěm, хотя.  
 Ali, 1) или, ли. Ali pišěš? пишешь-ли ты? — Ali pã? въ самомъ дѣлѣ? — Ali si rámeten! *ирон.*: какъ ты умный! 2) но: mnôgo svetã sem prehódil ali kaj tákega nistem vídel, я много путешествовалъ, но что-либо подобное я не видѣлъ.  
 Amрак, — (изъ: а на орак), но, а.  
 Anti, — авось.  
 Arno, -a, ср. — извѣсть; živo a, негашенная извѣсть.  
 \*Ara, -e, ж. — задатокъ.  
 Ata, -e, м. отѣцъ — (= тѣтя).  
 Avša, -e, -o, — олухъ; дурачекъ.



## В.

Bábež, -а, м. — бабникъ, волокита.  
 Bábjak, -а, м. — bábež.  
 Babíne, мн. ж. — родины.  
 Bábíšče, -а, ср. — бабѣнка (= bábíšče, babšče, babšě).  
 Bahjevèrni, -а, -о, — сугвѣрный.  
 Bábniса, -е, ж. — бабища.  
 Bacljāti, -ām — сѣменить ногами.  
 Báčva, -е, ж. — бочѣнокъ.  
 Bádnik, -а, м. — сочельникъ пѣредь Рождствѣмъ.  
 Baháč, -а, м. бахвалъ.  
 Báhati se, -am se, — хвѣстать.  
 Bahāti, -а, -о, — хвастливый.  
 Bahogín, -а, м. — вихрь. (Ср. бахоръ. Даль.)  
 Bájati, -am, — 1) разсказывать басни, сказки, баять; 2) пророчить; 3) ворожить. (Ср. Баянъ, обаятельный).  
 Bajé, bajdà (= bajèda), bojdà — говорить (баять, пн.)  
 Bajeslòvje, -а, ср. — миеологія.  
 Bajílo, -а, ср. — заговоръ.  
 Bájka, -е, ж. — сказка.  
 Bájta, -е, ж. — хата. (Итал. baita, Микл.)  
 Báker, -ка, м. — мѣдь.  
 Bakrèni, -а, -о, — мѣдный.  
 Bakrogèz, -gèza, м. — эстампъ, гравюра.

Bála, -е, ж. — 1) приданое (вещи); 2) ковьль (stipra pennata).  
 Balováti, -ujem, — 1) бредить; 2) кутить. (Въ Бриз. памятникахъ balovánije = лѣкарство; bálj, -а, врачъ).  
 Bálovina, -е, ж. — ковьль (stipra pennata).  
 Bálta, -е, ж. — топорикъ. (Новг. «балта», въ томъ же значеніи. Даль считаетъ татар. слѣвомъ).  
 Bân, -а, м. — намѣстникъ Хорватіи.  
 \*Bandèro, -а, ср. — знамя, хоругвь (Итал. bandiera).  
 Bânjka, -е, ж. — плоскій бочѣнокъ, носимый на ремняхъ на спинѣ разносщиками ма́сла, ўкуса и т. д.  
 Bâga, -е, ж. — лужа; болото.  
 Barantáti, -ām, — барышничать.  
 \*Baríglica, -е, ж. — ручной бочѣночекъ. (Итал. barile).  
 Barjè, -à, ср. — болото.  
 \*Bârka, -е, ж. — ладья; ум. bârčica. (Итал. barca).  
 Barkostâja, -е, ж. пристань.  
 \*Baršûn, -а, м. — бархатъ. (Мад. barsony).  
 \*Bârva, -е, ж. — краска, фэбра. (Нѣм. Farbe.)  
 Bârvar, -rja, м. — красильщикъ.



Baržûn = barsûn.

\* Bâsati, -sam (= -šem), — набивать; заряжать. (Нѣм. fassen).

Bâš, нар. какъ разъ; только что; то-то (тур.).

Bât, -a, м. — булава; поршень. — Z bâtom živei, жить на широкую ногу. — Также: bât.

Bâti se (= bojâti se) bojim se, бояться.

Bâtina, -e, ж. — дубина, палка.

Bavbâv, -a, м. — бѹка.

Bçêla, -e, ж. — пчелà (= buçela, çebela).

Bêba, -e (= bêbec, -bca, м.) — о. дурачѣкъ.

Bebljâti, -âm, лепетать.

Beckâti, -âm, — ковырять (= bodckati, см. bôdec).

Bêç, -â, м. — бôчка (= boç).

Bedâk, -a, м. — дуракъ (= бѣдный дѹхомъ).

Bêdasti, -a, -o, — глѹпый.

Bedljivost, -i, ж. — бдѣтельность.

Bedrâti, -âm, — ковылять. (Отъ bêdro).

Bêdrô, -a, (= êsa), ср. — бѣдрò. Мн. bêdra.

Bêgati, -am, — бѣгать. — В. kogâ, 1) гонять; 2) сбивать когò съ толку.

Bêgoma, — нар. бѣгомъ.

Bêka, -e, ж. — корзи́ночная йва (salix viminalis).

Beketâti, -etâm (= êcem), блѣять.

Belêg, -êga, м. — знакъ, мѣтка. (Дсл. бѣлѣгъ).

Beleštrâti, -âm, — несвязно, безтолково говорить или дѣлать что-либо.

Belêž, -êža, м. — 1) бѣленіе; 2) мѣсто для бѣленія; 3) известковое молоко.

Belêžiti, -im, — мѣтить (бѣлѣ, серебрò).

Belêžni, -a, -o, — служащій для замѣтокъ; beležna knjiga, памятная книжка.

Belêžnik, -a, м. — нотариусъ. Belič, -iça, м. мелкая серебряная монѣта.

Belitev, -tve, ж. бѣленіе.

Bêlkasti, -a, -o, — бѣловатый.

Belobrâdi, -a, -o, — бѣлобородый.

Beloûška, -e, ж. — ужь (tropinodotus patrix).

Bêt, -i, ж. взятокъ.

Bêta, -e, ж. — сборъ (особ. сборъ новинъ священникамъ).

Berâç, -a, м. — нищій; берâci, -ev, м., мн. — пакля.

Berâçiti, -âcim, — ходить съ сумкой по міру.

\* Bêrglja, -e, ж. — костьль: na bergljah hoditi. (Лат. ferula).

Beriç -iça, м. — 1) судѣбный приставъ; 2) глашатай, объявляющій публично постановленія мѣстной власти. (Ср. бирючъ, бѣрчій, бѣричъ — и слов. birič —, по Далю татарскія слова: чешс. bířic).

Berilo, -a, ср. — 1) чтеніе; 2) хрестоматія.

Bêrnja, -e, ж. = bêga.



- Besěda, -e, ж. — 1) слóво, besěda ni kònj, попытка не пытка. Besědo o čem iměti, толковать о чемъ; porrijěti besědo, начáть говорить; v besědo sěči, прервáть когò; besěda je paněsla, скáзано бýло къ слóву; kònes besědi, довольно объ этомъ. — Vězana b., стихъ. — On je z njò besědo iměl, общáль жениться на ней, слѣлаль ей предложéние; 2) общáние: on mi je dal besědo; 3) вокально-музыкальный вéчерь.
- Besedljívi, -a, -o, — разговóрчивый.
- Besědник, -а, м. — 1) орáторъ; 2) ходáтай; 3) словáрь.
- Besedováti, -ñjem, — говорíть.
- Besedún, -а, м. — болтúнь.
- Bět, -à = bat. Dnes z betòm, jutri s psom, то гýсто, то пýсто.
- Bétež, -ěža, м. — боль, слáбость. (Мад. beteg, больно́й. Микл.)
- Betěžni, а, о, — хвóрый; болѣзненный.
- Betíca, -e, ж. — песть, толстýй конéцъ птвá; головка máковая; голова (въ значéнии обл. башкà).
- Betíček, -ěka, м. — набалдáшникъ.
- Bětva, -e, ж. (= bětvo, -а, ср.) — 1) былка, травínка; 2) плéмя, народность; 3) мéлочь, мáлость. (Ср. къ 1) ботвà, бóтовъ. Даль.)
- Běvkati, -am, — бývкать, лаять щенкòмъ; тývкать.
- Bezáti, -ám, [св. bezòti, -něm] = bezgàti, — 1) ковырять, тýкать; пер. ехíдничать; 2) о скотѣ: бѣситься въ лѣтние жары отъ мóшки, боводовъ и червѣй, метáться задрáвъ хвосты. (Ср. къ 1) бузовáть, бызовать, къ 2) бызовать, збырить. Даль стр. 131.)
- Bezèg, -gà, м. — бузинà. (Ср. бузокъ.)
- Bezgâvka, -e, ж. — железà (опúхшая).
- Bezljáti = bezáti 2).
- Bíba, -e, ж. — 1) букáшка; 2) морскіе приливъ и отливъ.
- Bíbatí, -am, мѣдленно ходíть, перевáливаясь съ ногй на ногу.
- Bíček, -ěka, м. — сítникъ (juncus effusus).
- Bíčèk, -à, м. бычèкъ.
- Bíglica, -e, ж. — шпíльга; спíчка.
- Bijálo, -а, ср. — боевья колéса въ часахъ.
- Bíl, -i, ж. (= bila, bilka) былка, травínка; ботвà.
- Bilínstvo, -а, ср. — ботáника.
- \* Bilja, -e, ж. — повечеріе; světa b., сочельникъ; мн. bilje, панихíда. (Лат. vigiliae).
- Bílje, -а, ср. — (собир.) травы, растéнія.
- Bilka = bíl.



Bingljáti, -ám, — болтаться (о висячемъ предметѣ).

Bînkošti, -ij, ж. мн. — Пятидесятница. (Греч. pentekoste).

Bîra = bêra.

Birîc, -îca, м. — прав. форма вм. berîc, см. это.

Bîrma, -e, ж. — муромазаніе (таинство это совершаютъ въ католической Церкви епископы, отдѣльно отъ таинства крещенія, причёмъ помазанный муромъ лобъ перевязываетъ лентою — у мальчиковъ мужчина — *kum, bôter*, у дѣвочекъ — *kumica, bôtra*; отъ этого: *birmo za-vežati*. Отъ лат. *confirmatio*.

Bîrmati, -am, — мазать муромъ.

\* Bisága, -e, ж. — перемѣтная сумá. (Лат. *bisaccium*).

Bîstri, -a, -o, — 1) бѣстрый, живой, рѣзвый; 2) чѣстый, прозрачный. *Bistri um*, проницательный умъ.

Bîstriti, *bistrim*, — 1) очищать; 2) просвѣщать.

Bistroglávi, -a, -o, — даровитый; толковый.

Bíti, *bijem*, [мк. — *bijati*, — *bivatî*], — бить. То *ná-me bîje*, это камень въ мой огордль.

Bíti, — (*sem, si, je; smo, ste, so*; двойсг. чис. *sva* [ж. *sve*], *sta*, [ж. *ste, sti*]; *so*: буд. *bôdem, bôdeš* или *bôm, bôš*; прош.: *jaz sem bil, -a, -o*; пов. *bôdi, bôдите*: дв. *bodiva* [ж. *-ve*], *bôdita* [ж. *-te*];

прич. *bodôci, -a, -e*) быть. Какъ связка между подлежащимъ и сказуемымъ, какъ и при образованіи прош. врем., никогда не пропускается: *svět je velik: jaz sem pisal*. — *Kaj ti je?* что съ тобою? — *Kakô si kaj?* какъ поживаешь? — *Góla lenóba ga je*, онъ воплощенная лѣнь. — *Skrb me je*, меня заботить. — *Kdor si bôdi, ljubdi*, кто угодно. — Съ отрицательной частицею глаголь этотъ въ наст. врем. сливается и пишется: *nijsem, nejšem, nêsem* и чаще *vsedò: nîsem*, 3-е лицо: *nij, nej* и *né*. — Въ »Зильской долині» въ Хорутаніи донынѣ слышится вмѣсто *bi* (бы): *besem, besi, be; besva, besta; besmi, beste, beso*, не только для образованія условнаго наклоненія, но и преждепрош. врем.; по мнѣнію Миклошича, *besem* сложено изъ »бы есмь« итд.: *Besi bila môja, Besi vîno píla*, если бы ты была мой, та пила бы вино (Нар. пѣс.)

Bitvíšče, -a, ср. — поле брані.

Bivalíšče, -a, ср. — мѣсто пребыванія.

Bívol, -a, м. буйволь.

Blagâjnica, -e, (= *blagâjna* -e), ж. — казня, касса.

Blagâjnik, -a, м. — казначей.

Blagâr, -rja, м. — красноярдецъ.



- Blaginja, -e, ж. — благо, благосостояние.
- Blagô, -â, ср. — 1) добро, имущество: *krivičeno blago*, несправедливо приобретенное добро; 2) товар: *drobnô blago*, мелкий товар.
- Blagodâr, -a, м. — благо (напр. цивилизация).
- Blagohôtni, -a, -o, — расположенный (душевно), доброжелательный.
- Blâgor, — межд. благо! *Blâgor ubôgim v duhu*, блажены нищи духом.
- Blâna, -e, ж. — кожица; пергамент; блонд.
- Blâto, -a, ср. — грязь; болото; калъ.
- Blatovina, -e, ж. — тряси́на.
- Blazina, -e, ж. — матрацъ.
- Blâzni, -a, -o, — сумасшедший.
- Blâznica, -e, ж. — 1) сумасшедшая; 2) домъ умалишенныхъ.
- Blâzniti, -im, — смущать, соблазнять; обл. богохульствовать.
- Blâznost, -i, ж. — умопомешательство. *Tresôca b., ôblâja gorjčka (delirium tremens)*.
- Blâžni, -a, -o, — блаженный, благодатный. *Dôbro je vinse, ki srdce hladî; O blâžna gorica, ki njega rodi*, хорошо вино, освѣжающее сердце; о благодатная гора, которая производит его (Нар. пѣс).
- Blebetâti, -etâm, -êcem, — болтать языкомъ.
- Blebetûlja, -a, ж. — сплетница.
- Blêdi, -a, -o, — блѣдный.
- Bledica, -e, ж. — блѣдность (= *bledina*).
- Blesketâti, -tâm, -êcem, — мерцать.
- Blésti, blêdem, — бредить, говорить безмыслицу. *Blêde se mi*, онъ бредитъ. (Дел. бласти = суесловить, врать).
- Bleščâti, -im, — блестятъ. *Blešči se mi*, свѣтъ меня ослѣпляетъ.
- Bleščâva, -e, ж. — великолѣпие, блескъ.
- Bleščica, -e, ж. — блѣстка.
- Blisk, -a, м. — сверканіе молніи. По *bliskovo*, какъ молнія.
- Bliskati se: — 1) *bliska se*, молнія сверкаетъ; 2) блестятъ.
- Bliskavica, -e, ж. — зарница.
- Blišč, -a, м. — блескъ.
- Blizina, -e, (= *blizkost, -i; blizost, -i*, ж. близость).
- Bliznjâk, -a, м. — близнецъ.
- Blizu, — 1) нар. близко; приблизительно; почти: *blizu vsi znânci so prišli*, почти всѣ знакомые были; 2) предл. съ род.: *blizu nas*, по близости съ нами; *b. Ljubljane*, близъ Любляны.
- Blîža, -e, ж. — близость.
- Blîžnjica, -e, ж. — 1. ближайший путь; 2) ближняя.



Bljeválo, -o, ср. — рвѣтное.  
 Bljúšć, -a, м. — плюшь.  
 Bljúzga, -e, ж. — слякоть.  
 Blôd, -a, м. — ошѣбка, заблуждѣніе; блудъ. Прил. blôdni.  
 Blôditi, -im [мк. — blôjati, -am], 1) блудить: bloděća овца, блудная овца; ро grěhu б., жить въ грѣхѣ; 2) — blěsti; 3) мѣшая портить, поддѣлывать (винѣ); 4) • посыпать кормъ или пошло мукѣй, сбѣйной и т. д.; 5) вводить въ заблуждѣніе, въ грѣхъ; соблазнять.  
 Blôdni, -a, -o, — блудный; блуждающій.  
 Blodnjâk, -a, м. — лабиринтъ.  
 Blodnovelîcje, -a, ср. — манія величія.  
 Blôja, -e, ж. — бурда.  
 Bôben, -bna, м. — барабанъ (дсл. бхбнь). — Na b. priti. обанкрутиться (потому что biric на площадяхъ барабаномъ сзываетъ народъ, чтобы извѣстить о продажѣ съ аукціона).  
 Bobîka, -e, ж. — пилюля.  
 Bôbnar, -гja, м. — барабанщикъ.  
 Bobnëti, -im, — глухо гремѣть: bobnëća frâza, трескучая фраза.  
 Bôciti, -im, — гнуть.  
 Vodâk, -a, м. — штыкъ.  
 Vodálo, -a, ср. — кинжалъ.  
 Bôdec, -dca, м. — 1) колѣчка, жало; 2) уколъ.  
 Vodëci, -a, -e, — колѣчій.

Bodílo, -a, ср. — шипъ, колѣчка.  
 Bôg, -â, м. — (лат. Bogû, тв. z Bogom, пр. o Bogu; иногда зват. Bože; мн. bogôvi, bogôv, bogôvom итд. — Помни: Boga moliti, молиться Богу. — Bog te (vas) primi! добро пожаловать. — Z Bogom! прощай (те)! — Bog te obvaruj (obvari)! да хранить тебя Господь! — Dobro jutro! dober dan! dober večer! Отвѣтъ: Bog daj! — Bog te živi! за твоѣ здорѣвье! — Bog pomagaj, da si tako nagle jêze! Боже мой, какой ты вспѣльчивый! — Эллиптически: Bog da je zdrav! слава Богу, что онъ хоть здорѣвъ. Bog, da imâmo črn kruh! спасибо у насъ хоть чѣрный хлѣбъ. — Tako je bolân, da se Bogu usmilî, онъ такъ боленъ, что бѣда. — Bog vë = Bog ga vëdi, Богъ его знаетъ. — Bog ne daj, = Bog ne zadëni, = Bog obvaruj! упаси Боже! — Za Boga svëtega, = за Boga mîlega! ради Бога (исправься!) — Bog me (т. е. накажи), ей Богу (любимая божба хорватовъ, почему шуточно называють ихъ bôgmeji). — Pod milim Bôgom, въ чистомъ полѣ. — Bôga imë = vbôgajme, Христа ради (просить). — Drži se, kakor lipov bog, ведѣтъ, себя какъ истуканъ (= какъ



- изваяніе изъ липоваго дѣрева). На Долѣньскомъ говорятъ: *Buh*, род. *Bogâ*.
- Bogaboječnost*, -i, ж. — богобоязнь.
- Bogatâš*, -a, м. — богачъ.
- \**Bogatî*, -am, — слѣшаться (м. у.; нѣм. folgen).
- Bogatin*, -a, м. — богачъ.
- Bogmati se*, -am se, — божиться. (*Bog me* = Богъ меня т. е. накажи).
- Bogmej*, -a, м. — такъ шуточно называютъ сербохорватовъ. *Učimo se od bogmejev*, *Na meji* (границѣ) *otomânskej. Preš*.
- Bogotâj*, -a, м. — атеистъ.
- Bója*, -e, ж. — цвѣтъ, окраска. (Изъ тур.)
- Bojêci*, -a, -e, — боязливый.
- Bokâl*, -a, м. — графинъ.
- Bokasti*, -a, -o, — выпуклый.
- Boleđi*, -a, -e, — причиняющій боль; *za boleđe zadeti*, задѣтъ за живое.
- Boleđina*, -e, ж. — боль.
- Boleđati*, -am, — хворать.
- Bolešt*, -i, ж. — боль (нравств.).
- Bolhâ*, -è, ж. — блоха (также *bólha*).
- Bolj*, *bólje*, *bólъe* *Bolj* — *bolj*, чѣмъ — тѣмъ.
- Bólji*, — *bóljši*, -a, -e, — лучший. *Bolniku je bolje*, больному лучше.
- Bóljšati*, -am, — улучшать.
- Bolnica*, -e, — 1) больная; 2) больница.
- Bolščâti*, -im, вѣлупить глаза. *Kaj zmržujete in bolš-*
- čite?* чегò вамъ мѣрзнуть вѣлупивши глаза? *Jurč*.
- \**Bombâž*, -a, м. — бумага (прядильная). (Итал. *bombaggio*).
- Bòr*, -bora, м. — 1) сосна (*pinus silvestris*); 2) борьба; 3) мелкая монѣта.
- Bôrba*, -e, ж. борьба.
- Bóre*, — *несклон.* бѣдный: *bore môž*, *bóre mati*. — *Bore málo*, очень мало. *Вм. ubore*: ср. дѣл. *небоже*.
- Boritey*, -tve, ж. — борьба; состязаніе; фехтованіе.
- Boríti se*, -im se — борются.
- Bòrni*, -a, -o, — бѣдный; убогій. См. *bóre*.
- Borôvje*, -a, ср. — сосновый лѣсъ.
- Borovnica*, -e, ж. — черника (*vaccinium myrtillus*).
- \**Bórsa*, -e, ж. — биржа.
- Bòsi*, -a, -o, — босой. *Ta je bósa*, это пустяки.
- Bosopétiti*, -im, — ходить босикомъ (= босой + пятà).
- Bòsti*, *bódem* (= *bódati*, -am), бостъ, колотъ чѣмъ — либо остроконечнимъ, бодать: *vol bóde*. — *Bóde me*, у меня въ боку колеть. — *Žito iz zémlje bóde*, хлѣбъ начинаетъ проростать.
- \**Bóter*, -tra, м. — воспріемникъ отъ купѣли, крестный. (Лат. *compater*, дѣл. *кѣмотръ*. Микл.) ж. *bôtra*. *bôtrica*.
- Botrina*, -e, ж. — кумовствò.



- Bôžati, bôžam, — нѣжно глѣдѣть по щекѣ, ласкѣть. (Ср. bože, bore, вм. ubože; собст.: говорить кому ubožec, бѣднѣжка, такъ какъ двѣти очень любятъ, когда ихъ »жалѣютъ«).
- Bôžič, božiča, м. — Рождество.
- Božjâk, -а, м. — полѣшка.
- Božjâst, -и, ж. — падѣчая болѣзнь. (По Микл. изъ: božja oblast. (!)
- Bôžji, -а, -е, — Божій. — Bôžji grob, гробъ Господень; bôžja pot, богомолье и мѣсто, куда ходятъ на богомолье: на Záplazu je božja pot. — Bôžje, -ega, ср. падѣчая болѣзнь: bôžje ga mѣce. — Bôžje ga je udãtlo, eгò параличѣмъ разбило. (Замѣтъ ударѣнiе въ bôžji grob u bôžja pot).
- Bráda, -е, ж. — борода. Pij na moju brádo, пей на мой счѣтъ.
- Bradavica, -е, ж. — бородавка.
- Brádelj, -а, м. — 1) подбородокъ; 2) серѣжки у куръ; 3) лезвѣе у топора.
- Bráhor, -гѣ, м. — зобъ у людей. (Ср. brehati, кашлять, задыхаться).
- \* Brájda, -е, ж. — виноградная шпалера на стѣнѣ или рѣшеткѣ. (Итал.)
- Brálni, -а, -о, — назначенный для чтѣнiя: bralna soba, читальня.
- Brâmba, -е, ж. — защита, Deželna b., ополченiе; požarna b., пожарная команда.
- Brâmbovec, -vca, м. — ополченецъ.
- Brâmor, -гѣ, м. 1) — медвѣдка (gryllotalpa vulgaris); 2) колѣнный желвакъ у скота; 3) желвакъ отъ золотухи: brâmorje (= bezgavke) imâ.
- Brâp, -â, ж. — оборона; защита.
- Brâp, -а, м. — запруда, гать.
- Brâna, -е, ж. — 1) борона; 2) бороновидные предметы; 3) козлы мостовые; 4) свѣя: hižo na brâne zidati.
- Branik, -а, м. — крѣпостца.
- Brâniti, -im, — 1) защищать, оборонять (kogâ кому): braniti jêd muham, также: od muh; 2) возбранять, запрещать, удерживать: kogò: on mi brani čitati. — В. se, 1) защищаться; 2) отказываться.
- \* Branjar, -гѣ, (= brânjevec) м. — мелочной лавочникъ. (Съ нѣм. Fragner).
- Brâti, bĕrem, — 1) собирать; 2) читать (čitati).
- Brátovščina, -е, ж. — религиозное братство.
- Brátranec, -нца, м. — двоюродный братъ.
- Brátva, -е, ж. — сборъ (ягодъ).
- Brâv, -а, м. — 1) овца безъ различiя, пола; 2) боровъ.
- Brâv, -и, ж. — овечье стадо.
- Brázda, -е, ж. — 1) борозда; 2) морщина, шрамъ.



- Brazdàti, -àm, — болтáть въ жидкости, мутить, неряшливо обходиться съ чѣмъ-либо, гадить. Обл. говорить неприличные слова.
- Břbati, -am, — ковырять, папáть; *пер.* искать ссоры.
- Brbľjáti, -àm, — болтáть языкомъ.
- Břbotàti, -tàm (-řcem) — клокотáть, бурóвить: 2) скоро и невнятно говорить.
- Břbra, -e, -o, — болтунъ (-унья).
- Břbràti, -àm, — болтать.
- Břcà, -è, ж. — брикъ (толчѣкъ ногою). (Ср. берцò).
- Břcnoti, -nem, [св. břcàti, -am], — брыкнуть.
- Břcàti, -am, (yřcàti, -im), — бурчáть, ворчáть, жужжáть.
- Břdàvs, -a, м. — грубиянъ.
- Břdje, -a, ср. — холмистая мѣстность.
- Břdki, -a, -o, — 1) стáтный, видный; 2) даровитый; 3) бравый.
- Břdo, -a, ср. — 1) холмъ, высотá; 2) ткацкое бѣрдо: obà sta na jédno břdo tkàna, онѣ два сапожка пара.
- Břeg, -a, м., мн. — břegòvi, берегá; склонъ горы. — Izpod brěga glědati, коситься на когò. — Kaj ima bába za břegom? о чѣмъ помышляеть бáба?
- Břegnoti, břegnem, — засверкáть, засыáть: solnce břegne skvoz obláke.
- Břeh, -ěha, м. — сильный кашель.
- Břehàti, břěšem (břhàm) задыхáясь кашлять.
- Břēja, *прим.* — берёжая, Srdit, kakor b. mačka, злой, какъ сукòтая кошка. О самкахъ всёхъ млекопитающихъ. Ср. дсл. брездъ = зарóдышъ.
- Břěncelj, -clja, м. — оводъ (tabanus bovinus).
- Břěnkati, -am, — брэнчáть, ударять по струнамъ. (Ср. брякать и дсл. брацати и обл. бренькать).
- Břěnkèt, -ěta, м. — брянáние.
- Břěnknoti, — св. отъ брěnkati.
- \* Břěnta, -e, ж. — деревянная продолговатая посуда, носимая, при сборѣ винограда, на помочáхъ на спинѣ. (Итал. brenta).
- Břěsk, -a, м. — разсвѣтъ. (Неправ. вм. březg).
- Břěskev, -kve, ж. — персикъ.
- Břěst, -a, м. — бѣрестъ (ulmus campestris); 2) нерсь = порá, когдá рыба мечеть икру, нóрость. (См. břestiti se). Къ 2): břěst.
- Břestiti se, — нершиться, нороститься.
- \* Břevir, -tja, м. — службеникъ. (Лат. breviarium).
- Břèz, — безъ (предл. съ род., гъ вѣроятно по аналогii съ črez, черезъ.)
- Břèza, -e, ж. берёза (betula alba).
- Břèzasti, -a, -o, — пѣгii.



Brezdělica, -e, ж. — до-  
сугъ, бездѣлье.

Brezěti: brezi, — брезжить.

Brezmějní, -a -o, — нео-  
граниченный.

Brezvěstní, -a, -o, — безоб-  
вѣстный.

Břežek, -žka, м. холмикъ

Břežina, -e, ж. — береговая  
полоса; откосъ.

Břglez, -a, м. — поползень  
(sitta europea).

Břhek, — непр. вм. brdek,  
см. brdki.

Břič = birič

Bříd, -í, ж. — остріе.

Bříděti, -ím, — 1) быть ост-  
рымъ; 2) чесаться (о ранахъ),  
сдѣлать.

Břídki, -a, -o, — 1) острый:  
bridka sablja; 2) горькій:  
b. kakor pélin; bridko jókati  
se, горько плакать; bridko  
mi je, мнѣ жутко. Сущ.  
bridkost (дсл. брѣдость,  
бридъкчи).

Bříga, -e, ж. — досада, за-  
бота. То je méni devěta b.,  
мнѣ до этого дѣла нѣтъ.

Břín, -ína, м. — можжевель-  
никъ (juniperus communis).

Břínoti se, břínem se (za  
kaj), заботиться.

Břínovec, -vca, м. — спиртъ  
изъ ягодъ можжевельника.

Břínovka, -e, ж. — видъ  
дрозда (turdus pilaris).

Břísati, bříšem, — утирать,  
вытирать (posřdo, solzě). —  
B. jo kam, свѣшить куда-ли-  
бо. (Břísalo, утиральникъ;

brislja, brisača, brisa — по-  
лотенце. (Ср. брусъ; дсл.  
брысати).

Břitki = bridki.

Břiti, bříjem, — брить. —

Dřevje se břije, деревья ро-  
няють листь; porce břiti,  
шутя изъ себя стрѣить; burja  
břije, буря свирѣпствуетъ.

Břizgetáti, -ám, — braz-  
dáti.

Břizglja, -e, ж. — пожар-  
ная труба; шприць.

Břížni, -a, -o, — заболитый.

Břke, мн., ж. — усѣи (vřsi).

Břkati = břcati.

Břlěti, -ím, — еле горѣть.

Břlízgati, -am, — пронзи-  
тельно свистать.

Břljávi, -a, -o, — поделѣ-  
поватый.

Břljúzga, -e, ж. 1) бурла:  
2) оплеуха.

Břlög, -óga, м. — берлога.

Břlôžje -a, ср. — хламъ; рѣх-  
лядь.

Břípa, -e, ж. — земля, грязь.  
Прил. brneni. (Ср. дсл. брѣ-  
ние, брѣние).

Břínja, -e, ж. — 1) brna; 2)  
грязь на тѣлѣ, на тѣмени  
ребѣнка; 3) ветѣшка.

Břôč, břôča, м. — крапъ. (Дсл.  
броштъ).

Břôd, -a, м. — бродъ; пере-  
права; паромъ.

Břodárstvo, -a, ср. — плá-  
ваніе (= навигація).

Břodník, -a, м. — бурлакъ.

Břodnína, -e, ж. плáта за  
переправу черезъ рѣку.



- Bròj, -òja, м. — число. (Дел. бройти = считать.)
- Bròn, -òна, м. — бронза. Прил. bronasti.
- Brončëni, -а, -о, — бронзовый.
- Bròšç = broč.
- Bròzga, -е, ж. — 1) жидкая грязь; 2) свóлочь.
- Bískati, -ам, — [св. bísknoti, -nem], грести (о кúрахъ).
- Bíst, -а, м. — древесная почка, молодые побѣги. (Brst, -í, ж. хворóсть).
- Brstëti, -ím, — распускать почки.
- Brstína, -е, ж. — мелкий хворóсть.
- Bístni, -а, -о, — съ обильными почками, быстро растущий.
- Bršlín, -а, (bršljan, bršlén, м. плющъ (hedera helix).
- Brúhati, -ам, — [св. brúhnoti, -em], выбрасывать изъ себя: онъ kги brúha, кровью хárкаетъ; Vezúvij ógenj brúha. — Vóda črez mostóve brúha, вода буйно течётъ чéрезъ мосты. (Ср. обл. брухать, = бросать, лягать).
- Brúno = brvno = brevno, — ср. бревнó.
- Brús, -а, м. — брусъ, брусокъ. (См. brisati.)
- Brusník, -а, м. — точильщикъ.
- Brv, -í, ж. — мостикъ изъ одной доски или бревнá. (Ср. дел. бръвъ = бревнó.)
- Bívno, -а, ср. — бревнó.
- Brzdà, -è, ж. — уздà, особ. мунштукъ во рту лошади. (Ср. »бразды правления», дел. бръздá).
- Bízi, (brzki, brzni), -а, -о, — быстрый, проворный. (Дел. бръзый).
- Brzína, -е, ж. — быстротà.
- Bízo, — нар. быстро, тотчасъ.
- Brzojàv, -áva, м. — телеграфъ.
- Brzotëk, -tëka, м. — курьеръ.
- Brzotísk, -а, м. — скоропечатаніе.
- Brzovlák, -а, м. — курьескій пóвздъ.
- Bíz, brže, ср. стéпень отъ brzo, скорбе. Bízkonе, впрóятно; nájbízе, скорбе всего.
- Búba, -е, ж. — личинка. (Нѣм. Puppe.)
- Bubúj, -а, м. — филинъ.
- Búč, -а, м. гуль. (Ср. bučëla — пчелà.) Глаг. búcati, -ím.
- Búča, -е, ж. — тыква.
- Búcati, -ím, — гудѣть. Ср. buč.
- \*Búdalo, -а, ср. — глупецъ. (Тур. budala. Микл.)
- Búdni, -а, -о, — рѣзвый, живой, бóдрый.
- Budníca, -е, ж. — ўтренняя зорà; побудка.
- Bujíca, -е, ж. — бурный потокъ.
- Búka, -е, ж. — гамъ.
- Búkev, -kve, (= bukva, -е), букъ (fagus silvatica). — Bukve, -kev, ж. — книга.



- (Дсл. боукы, -кве = писъмѡ, кнѣга).  
 Búkvica, -e, ж. — бѹковѣй орѣшекъ.  
 Búkvíce, мн. ж. — кнѣжка.  
 Búkvoуѣz, -vѣza, м. — переплѣтчикъ.  
 \* Búla, -e, ж. — волдырь, опухоль. (Нѣм. Beule. Микл.)  
 Búlití, -ím, — мычатъ. (Обл. нѣм. bullen; ср. курское бунить — мычать).  
 Búnjasti, -a, -o, — испитѡй. (Ср. bunja, дебѣлая бѣба; обл. тамб. буня = спесѣвецъ).  
 Búnka, -e, ж. — 1) ударъ кулакѡмъ; bunko pokazati, погрозѣть кулакѡмъ; 2) сѣнякъ отъ удѣра кулакѡмъ.  
 Búrití, -ím, — свирѣпствовать.  
 Búrka, -e, ж. — шѹтка, фарсъ.
- \* Búrklje, -kelj, мн. ж. — 1) ухвѣтъ; 2) неуклюжѣй чловѣкъ. (Лат. furca, furcula).  
 \* Bútaga, -e, ж. — пукъ, свѣзка; брѣмя.  
 \* Bútasti, -a, -o, — тупѡй; глуповѣтый. (Обл. нѣм. butt).  
 Bútes, -tca, м. — тупѣца (= butelj).  
 Bútelj = bútec.  
 Butíca, -e, ж. = betíca.  
 Bútiti, bútim, [нв. bútati, bútam], — сѣльно стѹкнутъ; грѡхнутъся. Bútilo mi je v glávo, емѹ взбрѣло въ голову.  
 Buzakljúnski, -a, -o, — чертовскѣй.  
 Buzdovân, -a, м. — булавѣ. (Тур. bozdogan; слов. взятѡ съ сѣрбскаго).

## С.

- \* Сајна, -e, ж. — лукѡшко. (Обл. нѣм. Zaine.)  
 Сѣр, сѣра, м. — козѣль.  
 Сѣра, -e, ж. — трѣпка.  
 Сѣрѣн, -а, м. — оборванецъ.  
 Сѣрина, -e, ж. — тамѡженная пошлина.  
 Сѣрика, -e, ж. — камедь.  
 Сѣритí, -ím, [мн. — сѣјати, -ам], цѣдѣть.  
 Сѣрѣн, -а, м. — червѡнецъ. (Итал. zecchino.)  
 Сѣрѣло, -а, ср. — лѣкарство.  
 Сѣрина, -e, ж. — матерѣкъ; вообще что-либо цѣлое, непочатѡе.  
 Сѣрѡ, нар. — 1) сосвѣмъ.; 2) даже.  
 Сѣлокѹрnost, -í, ж. — цѣлость.  
 Сѣлов, -а, м. — поцѣлѹй. (= дсл.)  
 Сѣпѣ, -а, -o, — дешѣвый.  
 Сѣпѣс, -tca, м. — цѣвнѣтель.  
 Сѣпѡ, нар. — дешѣво; сѣпѣе, дешѣвле.  
 Сѣповнѣк, -а, м. — преискурантъ.  
 Сѣр, -а, м. — расщѣпъ; цѣпъ.



- Сѣпати, -pljem (= сѣпити -im), щепать. (Дсл. цѣпати.)
- Сѣпати, -ам, — [св. сѣрпоти, -nem] падать (особенно о плодахъ и мелкихъ предметахъ).
- Сѣрес, -рса, м. — 1) цѣпъ; 2) грубянъ.
- Серетати, -ам — топотать.
- Серіс, -іса, м. — черенѡкъ для прищѣнки.
- Сѣрити, -им, — щепить. прививать. Dlako с. придира́ться ко всемѹ (dlaka = волосъ на тѣлѣ животныхъ).
- Сѣркост, -і, ж. — ко́лкость дровъ.
- Сѣрлјенес, -нса, м. — прищѣпка.
- Сѣр, -ѣра, — родъ дуба. (Дсл. церъ.)
- Сesarісна, -е, ж. — цесаревна.
- Сѣста, -е, ж. — дорѡга. (= дсл.) Rimska с.; млѣчный путь.
- Сѣстје, -а, ср. — полотно дорѡги.
- Сестовѡд, -вѡда, м. — виадуктъ.
- \* Сіс, -а, м. — сітець. (Нѣм. Zits.)
- Сіганѣ, -ѣта, м. — цыганѡнокъ.
- Сігати, -ам, — хѹдо играть на скрипкѣ.
- Сіјазіти, -им, — мѣленно и съ трудѡмъ нести.
- Сікасти, -а, -о, — 1) пѣгій; 2) вино съ ѹкуснымъ вкусомъ.
- Сікати, -ам, [св. сікноти, -nem] — 1) имѣть вкусъ чегѡ-лібо посторѡннѡго; 2) намека́ть (на kogà, на kaj).
- Сілј, -а, м. — цѣль.
- \* Сіма, -е, ж. — ростѡкъ. (Съ лат.)
- Сімет, -а, м. — корица.
- Сінесати, -ам, кивать головой отъ усталости.
- Сінкѡт, -ѡта, — звонъ бубенчиковъ.
- Сінобер, -бра, м. — кіноварь.
- Сіра, -е, ж. 1) шеврица (anthus pratensis); 2) женщина худѡго поведѣнія.
- \* Сівилні, -а, -о, — гражданскій; штатскій.
- Смака́ти, -ам, — 1) шамкать; 2) па́чкать; 3) шлѣпаться въ грязь.
- Смарити, = севарити см. севрѣти.
- Смѣрити се, -им, се, — хныкать.
- Смѡк, -ѡка, м. — галѹшка.
- Смѡкати, = smakati.
- Смѣк, -а, м. — водоворѡтъ, смерчь.
- \* Сѡкла, -е, ж. — 1) сандалія, лапотъ; 2) тѡрмазь въ родѣ лаптѣ, который кладѣтся подъ колесо; онъ прикрѣплѣнъ цѣпью — »zavornica«. (Итал. zoccolo, дерев. лапотъ).
- Сѡklar, -гја, м. — лапотникъ; ругат.: мона́хъ (ходящій въ сандаліяхъ).
- \* Сората, -е, ж. — валянный полусапогъ; тѹфля. (Итал. ciabatto).
- Сорѡт, -ѡта, м. — топотъ.



- \* Čoprati, -am, ворожить.  
(Нѣм. Zaubern).  
\* Čoprnica, -e, ж. — вѣдь-  
ма. (Нѣм. Zauberin).  
Črkati, -am [ев. črknoti, -nem],  
околѣвать. Сущ. črka, -e, ж.  
падѣжь.  
Črklina, -e, ж. — падаль.  
Čusek, -ска, м. = pes.  
\* Čukati, -am, [čuknoti, -nem],  
дѣргать. (Нѣм. zucken.)  
\* Čula, -e, ж. — ūзелъ съ  
вещами. (Mad. cula, лат.  
culleus. Ср. куль.)  
Čunja, -e, ж. — тряпка. Imâ  
denarjev kakor čunj, у него  
кѹры денегъ не клюють.  
Čunjar, -гja м. — тряпич-  
никъ.  
Čurek, -рка, м. — струй жид-  
кости. Теѣ čurkoma, ру-  
чьемъ литья.  
Čurkoma, — нар. ручьемъ,  
струєю.  
\* Čvek, -ѣка, м. — гвѣздикъ  
(= нѣм.)  
Čvenk, čvenka, м. — звонъ  
упавшей монеты.  
Čvêt, -a, (= -û) м. — цвѣтъ  
(какъ состояніе). Rožni (вм.

- gženi) cveť, мѣсяць Іюнь.  
время цвѣта ржи. Vinski  
cveť, спиртъ.  
Cvetica, -e, ж. — цвѣтокъ.  
Cvêtje, -a, ср. соб. цвѣтъ.  
Drevje je polno cvêtja. — О  
cvetju, во время цвѣтенія.  
Cvetlica, = cvetica. — Svet-  
ličnik, -čnjak, м. — цвѣт-  
никъ, теплица.  
Cvetnica, -e, ж. — цвѣточ-  
ная чашка.  
\* Cvíčati, -ím, — пицать.  
(Нѣм. zwitschern).  
Cvícek, -ѣка, м. — кислое вино.  
Cviliti, -im, — пицать.  
Cvirati, см. — cvrėti.  
Cvrčati, -ím, — шипѣть,  
чирикать. (См. cvreți.)  
Cvrček, -ѣка, м. — сверчокъ.  
Cvrėti, cvrem, [нв. cvirati,  
-am], жарить въ маслѣ или  
жирѣ: cvrè piščeta. — Cvreti  
se, шипѣть. — To sta jo  
cvrta, какъ онѣ (двое) бѣ-  
жали! (Ср. сквара, шкварка:  
скворода = сквара, на  
чемъ жарятъ.)  
Cvrtjè, -à, ср. — 1) жареное;  
2) яичница; дробчена.

## Č.

- Čad, -a, м. — 1) чадъ; 2) ма-  
рево.  
Čadavi, -a, -o, — черный  
какъ сажка.  
Čák, -a, м. — ожиданіе. Biti  
na čaku, быть на чекѹ.  
Čákati, -am, [mk. čakovati,

- ûjem], — ожидать. — Le  
čakaj! погоди жъ ты! я  
тебѣ задамъ!  
Čârobni, -a, o, — очарова-  
тельный.  
Čarokrâsni, -a, -o, — оча-  
ровательно красивый.



- Čàs, čása, м. — время. Dólgi čas, скýка, *prot.* kratki čas. Čas prodájati, по пусту терять время, баклуши бить. — Za božji čas, kaj ti je? Боже ты мой, что съ тобою? Zadnji čas, крайнее время.
- Čâsnî, -a, -o, — временный; земной.
- Čâsi, нар. иногда (= časih, včâsi).
- Čâsник, -a, м. — газета (= časopis).
- Čâst, -î, ж. — честь.
- Častîti, -a, -o, — почтенный.
- Častîti, -im, — почитать. Пп. sešćeni, -a, -o.
- Častilec, -lea, м. — почитатель.
- Čâstnik, -a, м. офицеръ.
- Če, с. если. — Въ косв. вопр.: ne vem, če pride, не знаю, придетъ ли. (Ср. малорус. чи).
- Čebêla, -e, ж. — пчелà (= bčela).
- Čebêlar, -rja, м. — пасъчникъ; пчеловодъ.
- Čebêlnica, -e, м. (= čebeljnjak, -a, м.) павильонъ для ўльевъ.
- \* Čebêr, -rà, м. — кадýшка (Нѣм. Zuber).
- Čebljâti, -âm, шушýкать.
- Čebûla, -e, ж. — лукъ, цыбуля.
- Čéča, -e, ж. кукла; дѣвочка. (Ср. обл. сѣв. чéча.)
- Čečkâti, -âm, писать карá-кулями.
- Čèda, -e, ж. = črèda, стадо.
- Čèditi, čèdim, — чýстить.
- Čèdni, -a, -o, — чýстый, опрýтный; миловýдный.
- Čèdnost, -i, ж. — 1) опрýтность; миловýдность; 2) добродѣтель.
- Čègar, мѣст. (= чегòже) чей (относ.)
- Čègâv, -a, o, — чей?
- Čèhati, -am, 1) чесать; 2) откáлывать вѣтви.
- Čehâti, -âm, — вонать.
- Čèhelj, -hlja, м. — гребешокъ.
- Čehljâti, -âm, — потихоньку чесать.
- Čehûlja, -e, ж. — оторван-ная вѣточка.
- Čèja, -e, ж. — чýстка. См. čèditi.
- Čekân, -âna, м. — клыкъ; чеканъ (оружие).
- Čelâda, -e, ж. — каска. (Pleteršnik: съ итал. celata.)
- Čèlnî, -a, -o, — къ čelu (лбу) относящийся.
- Čelêšnik, см. — čelešnjak.
- Čelêšnjak, -a, м. — (= čelešnik) лежанка. (Ср. смол. челесникъ = печное челò. Далм.)
- Čèliti, -im, — обтѣсывать по шнуру.
- Čeljûst, -i, ж. — чéлюсть.
- Čeljûstati, -âm, — говорить глупости.
- Čélo, -a, ср. — 1) лобъ; 2) фасадъ.
- Čeměr, -a, м. — 1) ядъ; 2) гной; 3) сильная досада 4) желчь. (Ср. чемёрка, vegetrum album.)



Čemêrni, -a, -o, 1) ядовитый, ехидный (языкъ); 2) сердитый, желчный.

\* Čepca, -e, o. — 1) болтунъ, сплетникъ, 2) сплетня, болтовня. (Итал. ciaccia.)

Čer, čara, м. — 1) затѣчка въ бочкѣ (чопъ); 2) виноградный сукъ; 3) рыбка »aspro zingel«.

Čerèriti se, -èrim se, 1) расправлять перья (о купающихся въ пескѣ кѹрахъ); 2) важничать; нарядно одѣваться. (Ср. чопорный, ad 2) чепорничать. Дсл. чыбрь, роскошная пища.)

Čerèti, -im, — сидѣть на корточкахъ. (Ср. перм. чапъ = положеніе чего на вѣсѹ. Далъ).

Čèrica, -e, ж. — шапка.

Čèr, -i, ж. — остроконечная скала. (Ср. новг. щера—сланецъ, плитнякъ.)

Čèselj = čehelj.

Čèsen, -sna, м. — чеснокъ (allium sativum). См. čehati.

Čèsmín, -a, м. — барбарисъ (berberis vulg.) — (Ср. чесмина, ilex aquifolium, и дсл. чесмина, prunus.)

Česnàti, -àm, — говорить чужь.

Čestítati, -am, — поздравлять (komù na čem).

Čestítka, -e, ж. — поздравительное письмо.

Čèsto = často, — нар. часто.

Čèš, см. hoteti.

Česàrek, -rka, м. — шишка хвойныхъ деревьевъ; початокъ.

Češčenje, -a, ср. — почитаніе. Angelsko češčenje, молтва Angelus Domini, во время ежедневнаго звона: утромъ въ семь часовъ, о полудни и при наступленіи сумерекъ.

Češmín = česmín.

\* Čèšplja, -e, ж. — черносливъ. (Нѣм. обл. Zwetschke. Микл.)

Čèšpljeves, -vsa, м. — взварь изъ свѣжаго чернослива.

Češúlja, = čehulja.

Čèta, -e, ж. — отрядъ; взводъ (часть роты); шайка.

Četer . . . . вм. četver . . . , напр. četrt — четверть.

Čèz, вм. črez. — Относительно ударенія, čèz (čez) соответствуетъ русс. чрезъ; čez и čèz = русс. черезъ (какъ нарѣчіе).

Čigàv = čegav, относ.: čigaver.

Čihèrni, -a, -o, — (рѣд.) весь вмѣстѣ. (Изъ čitkatèrni, čihèrni, čihèrni. Levst. Ср. čitavi. Микл. Verg. Gr. I. 323.)

Čij, -a, -e, — чей?

Čík, -a, м. — окурокъ сигары.

Číkati, -am, — жевать табакъ.

Čili, -a, -o, — рѣзвый, ретивый. (Прич. пр. вр. глг. čiti, čijem, употребляемого только въ сложныхъ: ро-



- ě-ti, ро-ěi-v-atĭ, почѣть.)  
 Ср. перм. чѣтый = трѣз-  
 вый.)  
 Čin, ěina, м. — 1) посту-  
 покъ; 2) чинъ (съ русс.).  
 Činitelj, -а, м. — факторъ.  
 Činiti, -im, — 1) творить  
 (добро, зло); 2) просѣвать  
 на рѣшетѣ зерно.  
 Čirek, -рка, м. — бахромъ.  
 Čirki, -ov, м. кружева.  
 Čir, -а, м. — (= ěiraj), чирей.  
 Čislati, -am, почитать, ува-  
 жать.  
 Čistost, -i, ж. — 1) чистота;  
 2) пѣломудріе.  
 Čišća, -е, ж. — чѣстка.  
 Čítanka, -е, ж. — хресто-  
 мѣтія.  
 Čivkati, -am, — пищать (о  
 птенцѣхъ).  
 Čizma, -е, ж. — ботинка.  
 (Мад. csizma.)  
 Člân = ělên, -а, м. — членъ.  
 Člověěe, -eta, -- ср. чело-  
 вѣкъ (*уничиж.*)  
 Člověški, -а, -о, — чело-  
 вѣчскій.  
 Čmerĭka, -е, ж. — чемѣрка.  
 См. ěemer.  
 Čmrlj, -а, м. — шмель (= *ěmělj, bombus terrestris*).  
 Обл. вор. чмель. — Обл.  
 слов. ěměla = пчела.  
 Čoba, -е, м. губа; ěobo obě-  
 siti, нѣони распуścić.  
 Čobōdga, -е, ж. — 1) бурда;  
 2) лопотнѣ.  
 Čoha, -е, ж. — бѣрка.  
 Čohati, -am, — чесать, скре-  
 стѣ.  
 \* Čòk, -òка, м. — пень. (Итал.  
 ciocco).  
 Čolně, -ěca, м. — челнокъ.  
 Čòp, ěòpa, м. — чубъ; кисть  
 (живописца).  
 Čòprasti, -а, -о, — чубатый.  
 Čopě, -ěca, м. — кисточка.  
 Čovĭk, -а, м. — сычъ.  
 Črěda, -е, ж. — 1) чередъ,  
 очередь; 2) стадо; ро ěrědi,  
 по очереди. (Дсл. чрѣда).  
 Čredĭti, -ěredim, приводить  
 въ порядокъ.  
 Črědnik, -а, м. — пастухъ  
 (общественный).  
 Črěmsa, -е, ж. — черѣмуха  
 (*prunus padus*).  
 Črěp, -а, м. — черенокъ но-  
 жѣ, вѣлки.  
 Črěp, -а, м. — черепокъ.  
 Črěpati = ěrpati.  
 Črepĭnja, -е, ж. — черепъ;  
 черепокъ.  
 Črěslo, -а, ср. — дубло,  
 корѣе. (Не: чѣресла, дсл.  
 чресла!)  
 Črěslovina, -е, ж. — ду-  
 бильная кислота.  
 Črěšnjevес, -вса, м. — виш-  
 нѣвая водка.  
 Črěta, -е, ж. (= ěret), — бо-  
 лотистая мѣстность (= гдѣ  
 растѣтъ черѣтъ).  
 Črěvelj, -vlja, м. — сапогъ.  
 (Ср. черевѣкъ; дсл. чрѣвиѣ.)  
 Črevljâr, -rja, (= ěrěvljar)  
 м. — сапожникъ.  
 Črevò, -ěsa, мн. ěrěva, ср.  
 — 1) кишкѣ; 2) брюхо.  
 Črhnoti, -nem, — пѣкнуть.  
 On besědice ni ěrhnot, онъ  
 словѣчка не проронилъ.



- Črkà, -è, ж. — буква. (Ср. по-черкъ, черкнуть).
- Črkostavec, -vca, м. — на-борщикъ.
- Črljèni, -a, -o, алый (= črtnel; ср. — чермный).
- Črtn, -a, м. — 1) воспалённое мѣсто; 2) карбункуль. (Ср. чрмьныи).
- Črtnica, -e, ж. — 1) всякое чёрное животное жёнского пола; 2) чёрный плодь; особенно: черника (vaccinium myrtillus).
- Črtnina, -e, ж. — 1) темпо-красное вино или такой же виноградъ; 2) траурное платье.
- Črtnkasti, -a, -o, — черно-ватый.
- Črtnko, -a, м. — воронко (конь).
- Črnošòlec, -lca, м. — ку-десникъ.
- Črpati, -am, — черпать.
- Črstvi, -a, -o, — 1) крѣпкий, мощный, жизнерадостный; 2) свѣжий (kruh). Въ значеніи подь 2) противоположно русскому «чёрствый». — Также: črstva voda, črstva kři, свѣжая вода, кровь.
- Črt, -a, м. — вражда, нена-висть. Глаг. črtiti kogà, на-навидѣть когò.
- Črtàlo, -a, ср. — отрѣзь у плуга.
- Črtati, -am, — 1) выкорчѣ-вывать лѣсъ; 2) чертить.
- Črtiti, -im, см. črt.
- Črvàd, -i, ж. — (соб.) червã.
- Črvic, -iĉa, м. — червячокъ.
- Črvivec, -vca, м. — 1) чер-вивый плодь; 2) мразъ (pyg.).
- Črvíziti, -ízim, — ходить мелкими шагами? сѣменить.
- Čud, -a, м. — удивлѣніе.
- Čúd, -i, — нравъ, настроеніе. (Дсл. штоудъ, ж.).
- Čúdež, -a, м. — 1) чудо; 2) человекъ, который любить удивляться. (Подь 1) основа -es перешлã въ -ež, подь 2) -ež настãвка.
- Čúditi se, -im se, — уди-вляться.
- Čúdo, -esa (и čuda), мн. čúdesa и čúda, чúdo. — Нар. čuda: много, гибель: čúda ljudij je biló. — Не čuda, не удивительно: Ji Drava in Sava pobrala mosti, Ni čuda, ni čuda, da ženina ni. Драва и Сава снесли мосты, не удивительно, что нѣтъ женихã. Нар. пѣс. — Čudo lèpa je, она чрезвычайно красива.
- Čudoviti, -a, -o, — удиви-тельный, чúdoный.
- Čúh, -a, м. — запахъ.
- Čújni, -a, -o, — чёткий.
- Čúk, -a, м. — фíлинъ.
- Čumèti, -im, — полудремать.
- Čúmnata, -e, ж. — комната.
- Čút, -a, м. — органъ чувства, склонность (za kaj).
- Čútaga, -e, ж. — манёрка.
- Čúti, čújem; пов. čuj! пп. čul, -a, o, — 1) слышать; 2) бодрствовать: čujte in molite, da v izkušnjavo ne padete; 3) соблюдать (na kaj): čuje na zakoni, соблюдаёт



законы; 4) обращать вниманіе (na kaj); Na svóje naj poglède skrbno čuje. Пусть заботливо обращает вниманіе на свой взглядъ. *Preš.*  
 Čútiti. -im (ппр. občuten, -a, -o, — t не смягченò!), чувствовать.  
 Čútje, -a, ср. — сущ. къ čuti.  
 Čutljívi, -a, -o, — чувстви- тельный.  
 Čútnica, -e, ж. — нервъ.

Čuvâj, -a, м. — сторожъ.  
 Čúvanec, -nca, м. — обере- гаемый.  
 Čuvâr, -rja, = čuvâj.  
 Čúvati, -am, нв. отъ čuti.  
 Čvân, -a, м. — пробо́йца.  
 Čvekáti, -âm, — 1) чвякать; 2) говорить чущь.  
 Čvetêr..., = četver...  
 Čvrstí = črství.  
 Čvrstost, -i, ж. — крѣпость.  
 Čvrstóta = čvrstost.

## D.

Da, с. — 1) въ предложѣніяхъ цѣли: privěži psâ, da ne uide. — Безъ глав. предло- жения: da bodeš vědel! по- нялъ? — 2) въ предложѣні- яхъ, выражающихъ желаніе или приказаніе: prosí ga, da ti pomôre. — Da si mi zdráv! — 3) въ декларатив- ныхъ предл.: pomni, da um- gèš. — Сокращенія: se vē da (seveda), конечно; ne da, ne pa da, мало того, что — но даже: Ne da bi mu ro- môgel, še škodil mu je, не только онъ не помогъ ему, онъ ему даже навредилъ. — Jaz da bi ga odpušćenja prósil! чтобы я передъ нимъ извинился! 4) передъ пове- дит. накл.: Pravim ti, da pij! пей, говорю тебѣ. —

Ne slíšiš, da pojdi! ступай, говорятъ тебѣ! 5) въ косвен- номъ вопросѣ: Ne vem, kdo da mi je písal, не знаю, кто мнѣ писалъ; 6) въ консеку- тивныхъ предлож.: Tako je ubog, da se vsákemu smíli, онъ такъ бѣденъ, что каж- дый его жалѣетъ; 7) въ усѣ- ченныхъ предлож.: Toliko, da diše, еле дышитъ; 8) въ уступительныхъ предлож.: Čita vsáko knjigo, da (= naj) bo še tako slaba, онъ чи- таетъ всякую книгу, какъ бы худъ не была; 9) въ условныхъ предлож.: da sem jaz na tvójem mĕstu, если бы я былъ на твоѣмъ мѣстѣ. Da ni bilo тебе, не будь ты (онъ бы утонулъ). — Le da, samó da, лишь бы.



— Da te, kako si lèpa, и красива же ты! — Da ga bedàka! и глупъ же онъ!  
 \* Dàc, dàca, м. — акцѣзъ.  
 Dàc ar, -rja, — акцѣзный чиновникъ. (Итал. dazio).  
 Dàca, -e, ж. — подать, на-логъ.  
 Dàhnoti, — см. dehnati.  
 Dajàti, dajem [св. dàti, dam], давать.  
 Dajněca, -e, ж. правописание Петра Дайнко. Подробнѣе о нёмъ см. въ моей грамматикѣ на стр. 6.  
 Dàkle, нар. — слѣдователь-но. (Съ хорватскаго).  
 Dàlja, -e, ж. даль; разстояніе.  
 Dajàva, -e, ж. — dàlja.  
 Dajnoglèd, -glèda, м. — подзорная труба.  
 Dàljšati, -am, — удлинять; просрѣчивать.  
 Dàn, (= den), р. dnèva = dnè, [дат. dnèvu, предл. dnèvi, твор. dnèvom; мн. им. dni, dnèvi, dnòvi, род. dni, дат. dnem, dnèvom; предл. dnèvih, dnòvih; твор. dnèvi, dnòvi], день. — Ne dan priti, обнаружиться, всплыть. — Za bèle dni ne, ни за ка-кую цѣну. — Dan ròka, разсвѣтать. — Po dnèvi, днёмъ; за dnè, до наступле-нія сумерекъ. — Tja v en dan, зря. Prej ta dan, на-канунѣ. — Терѣзни dan, день «невинныхъ младен-цевъ», «загубленныхъ Иро-домъ»; третій день святокъ, когда дѣти съ розгами хо-

дятъ по домѣмъ и стегаютъ взрослыхъ, приговаривая: rēši se! rēši se! (спасайся!) за что получаютъ подѣлки.  
 — Dan dati, назначить срокъ. Dnès ima dan, сег-дня въ судѣ разбирается егò дѣло. — Dan danàšnji, ны-нѣ. — Od njèga dnij, съ давнихъ поръ. Vse mòje žive dni (винит.), отродясь. — *Особенность*: всегда гово-рятъ; ноè in dan, а не: dan in поè.  
 Danàšnji, -a, -e, — нынѣш-ный, сегодняшній.  
 Dànes — dnès, нар. сегодня. Dan dànes, въ нынѣшнее время.  
 Danica, -e, ж. — утренняя звѣзда.  
 Daniti se, danì se, — раз-звѣтять.  
 Dànka, -e, ж. — 1) прямая кишкà; 2) колбаса круп-нѣйшихъ размѣровъ; 3) обжора.  
 Dargeljivi, -a, -o, — щед-рый, тароватый.  
 Dargilnik, -a, м. — жертов-никъ.  
 Dargilo, -a, ср. — жертва; подарокъ.  
 Dargitev, -tve, ж. — жертво-приношеніе.  
 Dàroma, нар. — даромъ, безвозмездно.  
 Dàsi, e, — хотѣ.  
 Dàvèni, -a, -o, — прил. къ dàvek, см. это.  
 Dàve = dàvi, (1) нынѣ утромъ; 2) недавно.



- Dávek, -vka, м. — подать, налогъ; právi dávki, прямые налоги. Dávčni urád, казначейство.
- Davíca, -e, ж. — анги́на, дифтеритъ.
- Dávšnji, -a, -e, — утренний.
- Dávkar, -rja, м. — сборщикъ податей.
- Davkaríja, -e, ж. — казначейство.
- Debēli, -a, о, — толстый, крупный. Tri prste débel, толщиной въ три пальца. — Debeli četvrték, четвергъ на масленницѣ. — Debeli denár, крупная монета. — Trgováti na debélo, торговать оптомъ. — Debélo glédati, выпучить глаза; косяться на когò. Debélo govōriti, говорить басомъ. — Debēla lâž, грубая ложь. — Débel je za ušēsi, онъ упрямъ.
- Debeláča, -e, ж. — кукурүза (= turšćica, когуза).
- Debēlo . . . толсто . . . , — крупно . . .
- Debelŭh, -a, м. — толстякъ.
- Dēblo, -a, ср. — стволъ.
- Dēca, -e, ж. *собир.* дѣти. (Дсл. дѣтца).
- Dēček, -čka, м. — мальчикъ.
- Dēcko, -a, м. — малый. Dōber d. je, онъ хорошій малый.
- Dēčla, -e, ж. — дѣвушка, дѣвица. (Хор.)
- Dēd, dēda, м. — 1) дѣдъ; 2) старикъ.
- Dēdec, -dca, м. — 1) дѣдушка; 2) ложилой мужчина.
- Dēdič, -a, м. — наследникъ имущества.
- Deđina = dedovina, -e, ж. — наследіе; родовое имѣніе; маоратъ.
- Dēdovati, -čjem, наследовать, получить по наследству.
- Dēga, -e, ж. гужь. (Дсл. дагъ = ремѣнь).
- Dehnōti, dānhem (dehnēm), [нв. dīhati, dišem], 1)дохнуть; 2) испускать неприятный запахъ, вонять. Mesō dāhne, мясо припахиваетъ.
- Dehōr, -rja, м. — хоръ.
- Dehtēti, -im, (-ějem), — 1) тяжело дышать; 2) d. роčem, страстно желать чего-либо; 3) хорошò пахнуть: vijōlice dehtē.
- Dehtivi, -a, -o, — жадный; страстный.
- Dejālni, -a, -o, — дѣйствующій; активный.
- Dejānski, -a, -o, — дѣйствительный.
- Dejāti, dējem, dēm, — 1) дѣять, поступать. Uči Ti méne dejati po Tvoji vōlji, наставь меня поступать по Твоей волѣ. *Trub.*; 2) говорить: Kaj ti dēješ? — Табакъ ми húdo dē, табакъ мнѣ вреденъ. — То nič ne de, это ничегò не значить. — *Прим.*: въ значеніи «класть, положить» этотъ глаголь — сов. вида въ прич. прош. времени: knjigo sem dejál



- na mízo. Я положил книгу на столъ. См. Děti.
- Dekàn, -ána, м. — протоіерей; благочинный.
- Děkla, -e, ж. — служанка.
- Deklè, -ěta, ж. — или ср. дѣвушка. Винит. deklěta или deklè: Je za družega deklěta Zdaj ljubězen tvoja vněta. — Ты къ другой дѣвущкѣ воспылалъ теперь любовью.
- Preš.*
- Deklič, -iča, м. — дѣвушка. O deklíč mlad, o žlahten sad! О молодая дѣвушка, о благородный плодъ. N. res.
- Deklína, -e, ж. — дѣвка.
- Děl, -a, м. — часть, доля; участокъ.
- Delapúst, -pústa, м. — шабашъ, отдыхъ.
- Dělavec, -vca, м. — работникъ.
- Dělavni, -a, -o, — 1) рабочий, трудолюбивый; 2) рабочий (скотъ, платъ).
- Dělavnik, -a, м. — будний день.
- Delèž, -ěža, м. — пай, доля. Прил. delěžni, -a, -o, česa, причастный.
- Delěžnik, -a, м. — 1) участникъ; 2) причастіе (грам.).
- Dělj, предл. для (только въ: zatěgadelj, ряди этого, поэтому).
- Dělnica, -e, ж. — акція.
- Delokrôg, -a, м. — компетенція; кругъ дѣятельности.
- Děloma, — нар. частью.
- Delopúst, -a, м. = delapust.
- Delováti, -ujem, — дѣйствовать.
- Delovôdja, -e, м. — старшій приказчикъ.
- Děp = dan.
- \* Denâr, -rja, м. — 1) монета; 2) деньги. Za nobèn denâr, ni za kakija dènygi.
- Dence, -à, ср. — донце; крышка.
- Denès = dānes.
- Děra, -e, ж. — дыра, прорѣха.
- Derěci, -a, -e, — дерущий (неогр. форма прич.).
- Derenica, -e, ж. — лучина. Ср. дрань.
- Desět, — десять.
- Desetica, -e, ж. гривенникъ.
- Desetina, -e, ж. — десятая часть урожая, давшаяся въ прежнія времена барамъ.
- Desětnik, -a, м. — взводный унтеръ-офицеръ.
- Deskà, -è, ж. — доска; ум. deščica.
- Děsni, -a, -o, — правый; па dēsno, направо; па dēsnej, справа.
- Deščēni, -a, -o, — досчатый.
- Deščica, см. deskà.
- Děte, -ěta, и deteta, ср. — дитя. Множ. otroci, род. otrok, или собир. děca, см. это.
- Dětečji, -a, -e, — дѣтскій, отроческій.
- Dětelja, -e, м. — клёверъ (trifolium incarnatum).
- Dětelišče, -a, ср. — клёверное поле послѣ покоса.



- Detěštvo, -a, ср. — младенчество.
- Děti, — 1) děm, а) положить. Kam si děl knjiго? куда ты положил книгу? — б) сказать. Děl mi je, да přide, онъ мнѣ сказалъ, что придетъ. — в) Tabak mi húdo de, табакъ вреденъ для меня. — То mi húdo de, это меня обижаетъ. Vино bolníku dóbро de, вино для больного полезно. — 2) děnem, положить, дѣть. Kam naj se děnem? куда мнѣ дѣться? — Na láž deti, уличить во лжи.
- Detišnica, -e, ж. — дѣтскій приютъ.
- Děvati, — см. deti.
- Děvêr, -rja, и děver, -rja м. 1) братъ мѣжа; 2) шаферъ.
- Děvêt, — девять.
- Děž, -jà, м. — дождь. Ob dežji, во время дождя. Ум. dežek, -žka.
- Dežěl, -i, ж. = dežela.
- Dežela, -e, ж. — страна. Na deželi, внѣ города вообще. — Devêta d., тридвятая земля. V krtovo deželo iti (пн.) умереть. Ср. держава.
- Deželjan, -a, м. — уроженецъ. On mi je d., ра не гоjакъ, мы съ нимъ изъ одной страны, но разной народности.
- Deželní, -a, -o, — земскій, областной. Deželní glavâr, начальникъ автономныхъ учрежденій въ провинци.
- D. predsédnik, губернаторъ.
- Deželní odbòr, губернская управа; 3. zbor, областной сеймъ.
- Deželskí, -a, -o, — 1) относ. къ странѣ, къ области; 2) свѣтскій (прот. duhovní).
- Deževáti, -ûje, — дождь идетъ (германизмъ вм. dež grě).
- Deževje, -a, ср. — дождливая погода.
- Deževnica, -e, ж. — дождевая вода.
- Dežiti, см. — deževáti.
- Dežnica = deževnica.
- Dežník, -a, м. — зонтикъ отъ дождя.
- Díčiti, -im, — украшать; величать; d. se, хвастаться; ласкаться.
- Dih, -iha, м. — 1)дохъ, дуповѣние. Tvoj dih je ustváril sólnca nóva. Твое дыханіе создало новаго солнца. Vod. Díhati, diham и dišem — дышать.
- Dihtěti = dehtěti.
- Dihur = dehur (посл. форма правильная), хоръ.
- \*Diják, -a, м. — учащійся средняго или высшаго учебнаго заведенія. (Съ хорв., а ёто съ греческаго).
- Díka, -e, ж. — краса; слава.
- \*Díla, -e, ж. — доска; díle, мн., чердакъ. (Съ нѣм.)
- Dilj = v dilj zvoní, — благовѣститъ (т. е. въ даль звонить).
- Dímnica, -e, ж. — курень; 2) коптільня.



- Dîmnik, -a, м. — дымовая труба.
- Dîmnikar, -гja, м. — трубочий.
- Dîple, -pel, ж. — волынка. (Изъ диплоѡс. Микл.)
- Dîr, -a, м. — рысь, быстрый бѣгъ; lehki dîr, рысца.
- Dîrati, -am, [св. dîrnoti, -nem], — раздражать, задирать.
- \*Direndâj, -ja, м. — ералашъ, возня, содомъ. (Съ обл. нѣм. dirdenday).
- Dirjalíšce, -a, ср. — бѣга (арѣна).
- Dirjati, -am, — 1) бѣжать рысью; 2) d. konja, пустить коня рысью.
- Dirka, -e, ж. — рысцѣтые бѣга.
- Dîrnoti, см. — dîrati.
- Dišati, -im, — 1) пахнуть; cvetice diše. — Vîno po sôdu diši, вино отзываетъ бочкой. — Meni jêd ne diši, у меня нѣтъ аппетита; 2) нюхать цвѣты, духи; но: pjuhati или posljati tobák!
- Dišava, -e, ж. — 1) благовоиe; 2) духи; 3) пряность.
- Dîti, dîjem, — 1) вѣять (о вѣтрѣ); 2) пахнуть; 3) тихо дышать.
- Divjâcina, -e, ж. — дичь.
- Divjâk, -a, м. — 1) дикарь; 2) дичекъ.
- Divjati, -âm, — 1) буянить, бѣситься; 2) безумно бѣгать, мчатся.
- Dîvji, -a, -e, — дикий. Divji ključ, отмѣчка. (Дсл. ливии).
- Dlâka, -e, ж. — шерсть (у собакъ, коровы итд. dlaka; у овцы же vólna). Po žábjo dlako poslati, одурачить кого. Dlako sêpiti, придира́ться къ мелочамъ.
- Dlâžba, -e, ж. — мостовая.
- Dlèsk, dléska, м. — 1) дубоносъ (fringilla coccothraustes); 2) щелчокъ.
- Dlèskati, -am, — щелкать языкомъ, пальцами.
- Dlěto, -a, м. — долото.
- Dljè = dálje, — долѣе, дальше.
- Dnêvnica, -e, ж. — сѣточные (деньги).
- Dníka, -e, ж. — бálка, ущеліе. (Отъ дно).
- Dnína, -e, ж. — 1) поденная работа; 2) работа, исполненная въ одинъ день; 3) поденная плата.
- Dnînar, -гja, м. — поденщикъ.
- Dnîšce, -a, ср. — 1) фундаментъ; 2) осадокъ.
- Dôb, -a, м. — дубъ.
- Dôba, -e, ж. — 1) порà; 2) срокъ; 3) періодъ времени. Zlata doba, золотой вѣкъ; 4) возрастъ: človек srêdnje dôbe, человекъ среднихъ лѣтъ. — Do síh dôb, do se (сей) dôbe, донинѣ. — Človek svoje dobe, особенный человекъ, чудакъ. (Ср. добрый, по-добный, на-добно, у-добно, с-добный).
- Dobávití, -bâvim, [нв. dobâvljati, -am] — 1) доставить; 2) приобрести.



- Dobíček, -čka, м. — барышъ, прибыль.
- Dobítek, -tka, м. — 1) = dobíček; 2) вьнгрышъ, призъ.
- Dobítkovína, -e, ж. — подходный налогъ.
- Dôbje, -a, ср. — дубнякъ.
- Dôblji, -a, -e, — способный, гожий.
- Dobráva, -e, ж. — дубрава.
- Dobíci, -ev, м. — корь.
- Dobríkati se komû, — льстить.
- Dobrôta, -e, ж. — 1) доброта; 2) счастье. Ni dobrôta bití učitelj; 3) благо: vsê zémeljske dobrôte, всь земныхъ блага; 4) благодѣяние: mnoho dobrôt mi je izkázal.
- Dobrôtnik, -a, м. — благодѣтель.
- Dôbršni, -a, -o, — довольно хороший; порядочный.
- Dôšim, с. — между тьмъ, какъ.
- Dodátek, -tka, м. — прибавленіе.
- Dodátni, -a, -o, — дополнительный.
- Dodeláva, -e, ж. — окончаніе работы.
- Dôga, -e, ж. — 1) дуга; радуга; 2) клѣпка.
- Dogâjati se, -am se, — [св. dogodíti se, -ím se], слушаться.
- Dognáti, -žénem, — [нв. dogânjati, -am], 1) догнать; 2) окончательно рѣшить (какой-либо вопросъ).
- Dogôdba, -e, ж. = dogôdek, -dka, м. — событіе.
- Dohâjati, -am, [св. doiti, -idem], 1) доходить; 2) нагонять, поспѣвать за кѣмъ.
- Dohodnína, -e, ж. — подходный налогъ.
- Dohôdnost, -i, ж. — 1) доступность; 2) доходность.
- Doíti, см. dohâjati. Dobro dôšel (-a, мн. -i)! — добро пожаловать.
- Dôjem, -jma, м. — аффектъ.
- Dojíti, -ím, — 1) кормить грудью; 2) доить: kráve zdaj málo dojê; 3) доить (обык. mlêsti).
- Dôjka, -e, ж. — кормилица.
- Dôkaj, — нар. много. (Изь: kdo vê kaj. Микл.)
- Dokáz, -áza, м. — доказательство.
- Dokáznicа, -e, ж. — оправдательный документъ.
- Dokláda, -e, ж. — прибавка.
- Doklê(j), нар. — до какихъ поръ?) = (Доколъ).
- Dôklêr, нар. — пока. (= Доколъ же).
- Dokôd, нар. — докуда.
- Dokôder, нар. — относ. докуда. Idi, dokoder hošeš.
- Dokóněni, -a, -o, — окончательный.
- Dokogê(j), нар. — до какого часа?
- Dôlar, -rja, м. — житель долины.
- Dôlbec, -bca, м. — гравёръ.
- Dolbína, -e, ж. — 1) вьдолбленный мѣсто; 2) ниша.



Dôlec, -lea, м. — 1) долинка; 2) = dôlar.

Dôl, -а, м. — долина, низъ.

Dôl, нар. doli, dolu, — долу, внизъ.

Dolénjec, -nca, м. — житель Нижней Краины. (Краина дѣлится на три части: Dolénjsko къ востоку, Gorénjsko къ северу и Nôtrajnско къ югу отъ Любляны, главнаго города Краины.)

Dolénji, -а, -е, — дольный, нижний.

Dolêtni, -а, -о, — совершеннôлътний.

Dôlgi, -а, -о, — длинный, долгйй. Dolgi čas, скýка.

Dolgàn, dolgin, dôlgež, -а, м. — верзýло.

Dolgočasiti se, -časim se, — скучать.

Dolgočasni, -а, -о, — скучный.

Dolgolícni, -а, -о, — съ продолговатымъ лицомъ.

Dolgorêti, -а, -о, — долговязый.

Dolgorêpka, -е, ж. — 1) трысогýзка (motacilla alba); 2) родъ грýши—долгохвôстка.

Dolgôst, -i, ж. — 1) длина (ulice); 2) продолжительность. Dolgost življenja našega je krátka. *Pres.*

Dôli, нар. — внизу.

Dolôçati, -am, [св. dolôçiti, -im], — опредѣлять.

Dolôçba, -е, ж. — опредѣленіе.

Dolôçni, -а, -о, — опредѣленный.

Dolôçnik, -а, м. — изъяснительное наклоненіе (грамм.)

Dolžina, -е, ж. — долготà. Dolžiti, -im, (koga çesa), — обвинять (когò въ чемъ).

Dôlžni, -а, -о, — 1) долговôй; 2) должный.

Dolžnost, -i, ж. — обязанность.

Domâ, нар. — дома.

Domâçi, -а, -е, — 1) домашний; 2) фамилярный.

Domâçija, -е, ж. — 1) роднôй домъ; 2) домашнее хозяйство.

Domâcin, -а, м. — 1) домохàдецъ; 2) уроженецъ.

Domêmba, -е, ж. (= domênek, -пка, м.) — угòвòръ, соглашеніе. (Ср. mêniti se).

Domiselni, -а, -о, — догадливый, смѣтливый.

Domislica, -е, ж. — внезàпная мысль.

Domisliti, -im, [нв. domisljati, -am], 1) — si kaj, вообразить себѣ что-либо; 2) se çesa, вспомнить, сообразить, смекнуть.

Domisljija, -е, ж. — фантазія.

Domisljivost, -i, ж. — воображеніе; самомнѣніе.

Domnêva, -е, ж. — предположеніе.

Domoljub, -ûba, м. — патриòтъ.

Domorôdec, -dca, м. — 1) родившійся въ домѣ; 2) туземецъ; 3) патриòтъ.



- Domotôžnost, -i, ж. — тоска по родинѣ.
- Domôv, нар. — домой.
- Domovânje, -a, ср. — жительство.
- Domovina, -e, ж. — 1) отечество; 2) домъ съ усадьбою.
- Domôvje, -a, ср. — жилище, обитель.
- Dôp, -a, м. — гуль.
- Donâšati, -am, [св. donesti, -em] — доносить до...
- Donêsek, -ska, м. — приношение; лепта.
- Donëti, -im, — раздаваться (о звукѣ. Отъ нѣм. tönen?)
- Dorâdati se, -âdam se, [св. dorasti se, -padem se] нравиться (по нѣм. gefallen).
- Dorîs, -îsa, м. — корреспонденция.
- Dorîšava, -e, ж. — переписка (съ кѣмъ).
- Dorîšnica, -e, ж. -- открытое письмо.
- Dorîšnik, -a, м. — корреспондентъ.
- Dorovëdati, -vëm, [нв. dorovedovâti, -ûjem], — растолковать.
- Dorîsje, -a, ср. — бюсть.
- Dosëči, -sëžem, [нв. dosëgati, -am] — достать рукою; постигнуть (умомъ).
- Dosedaj = dozďaj, нар. — донынѣ.
- Dosihdôb, нар. — до сего времени. См. dôba.
- Dosihmâl = dosihdob.
- Doslužnîna, -e, ж. — пенсія (деньги).
- Dosmîtni, -a, -o, — пожизненный.
- Dosmrtnîna, -e, ж. — пожизненный членскій взносъ.
- Dosôd, нар. — досюда, досель.
- Dosogë, нар. — до этого часа (do tÛ ure?).
- Dôstikrat, нар. — часто.
- Dostojânstvo, -a, ср. — достоинство; санъ. (Съ хорв.; слов. было бы: dostojinstvo, dostojnost).
- Dôta, -e, ж. приданое.
- Dotîčni, -a, -o, подлежащій; о комъ или о чемъ идетъ рѣчь.
- Dotîka, -e, ж. — соприкосновение.
- Dotîkati se, -am se, [св. doteknôti se, -nëm se, dotâknôti se, -tâknem se], прикасаться, трогать. Kar se мене dotîce, что касается меня.
- Dotlë(j), нар. — дотолѣ.
- Dotôd, нар. — дотуда; досюда.
- Doimëvati, -am, [св. doimëti, -ëjem] — понимать.
- Doimiti, -im, kogà, — убѣдить; надоумить. — D. se, прити къ сознанию.
- Dovâjati, -am, [св. dovësti, -vëdem], — доводить, приводить.
- Dovâžati, -am, [св. dopëljati, -pëljem], — довозить.
- Dovërnîk, -a, м. — довѣренное лицо.
- Dovlëti, -im, (-ëjem), — быть достаточнымъ.



- Dovòlj, нар. — дово́льно.  
 Dovoljevati, -ŭjem, [св. dovóliti, -ŭlim,] — дозволять.  
 Dovyžni, -a, -o, — 1) при-  
 вóзный; 2) подвѣздной.  
 Dovřšenost, -i, ж. — со-  
 вершенство.  
 Dovtír, dovtíra, м. — ое-  
 трогà.  
 Dovtírnež, -a, м. — острѣкъ.  
 Dovyžetni, -a, -o, — воспри-  
 имчивый.  
 Dozdàj = dosedàj.  
 Dozděva, -e, ж. — предпо-  
 ложѣние.  
 Dozděvati se, -am se, —  
 казàться. Dozdeva se mi,  
 мнѣ сдаётся.  
 Dozděvni, -a, -o, — кажу-  
 щийся; предполагаемый.  
 Dozidávati, -am, [св. dozí-  
 dati, -am], — 1) достраивать;  
 2) пристраивать.  
 Dozorěti, -im, — поспѣть,  
 дозрѣть.  
 Dozoríti, -im, — дать до-  
 зрѣть.  
 Dozvědeti, -zvěm, — вѣвѣ-  
 дать.  
 Dožetki, -ov, м. — спожинки.  
 Dožica, -e, м. — ум. отъ  
 dōga.  
 Dožitek, -tka, м. — приклю-  
 чѣние.  
 Drãč, -a, м. — репѣйникъ;  
 сорная трава вообще. (Ср.  
 стар. драче).  
 Drága, -e, ж. — 1) канáва;  
 ложбина; бálка; 2) морскóй  
 заливъ; 3) дорогá.  
 Drágica, -e, ж. — голубушка.  
 Drági, -a, -o, — дорогóй.  
 Kruh je lětos drág. — Drágo  
 mi je, я радъ (видѣть васъ).  
 Ako vam je drágo, если  
 вамъ угодно. — Daj, komur  
 drágo, дай любóму.  
 Dragína, -e, ж. — драго-  
 цѣнность.  
 Dragínja, -e, ж. дороговизна.  
 Dragolětnik, -a, м. — ку-  
 лáкъ, мiролѣдъ (потому, что  
 ожидаётъ года (lěta), когдà,  
 по слýчаю неурожáя, до-  
 рóже продáсть).  
 Dragoljúbec, -bca, м. —  
 ландышь (convallaria ma-  
 jalis).  
 Dragotínar, -rja, м. —  
 ювелиръ.  
 Dráguľj, -a, м. — драгоцѣн-  
 ный камѣнь.  
 \*Drajna, -e, м. — разнудан-  
 ная возня; 2) мѣсто драки,  
 побóище; 3) безстыжая  
 жѣнщина. (Ср. direndaj).  
 Drájši, -a, -e, — срав. стел.  
 отъ dragi.  
 Drámiti, -im, — будить.  
 Dgapa, -e, ж. — рвань; 2)  
 трѣпка; 3) рóхля.  
 Drápati, -am, -pljem, —  
 парáпать, рвать. Dráplje me,  
 меня подмывáетъ (знать).  
 (Ср. южнор. дряпать = па-  
 рапать).  
 Drážba, -e, ж. — аукциóнъ.  
 Drážest, -i, ж. — очаровá-  
 тельность. Прил. drážestní,  
 -a, -o, очаровáтельный.  
 Drážiti, -im, — дразнить.  
 Dražiti, -im, — поднимáть  
 цѣну.



- Drâžji, -a, -e, — срав. стел. отъ drâgi.
- Drâca, -e, ж. — скользящее мѣсто, особ. осыпь песку; 2) каюкъ на льду.
- Drčâti, -im, — скользить. Tûkaj drči, здѣсь скользко.
- Drdra, -e, ж. — трещётка.
- Drdrâti, -am, — трещать; стуча мчаться (о повозкѣ).
- Dręgati, -am, [св. dręgnoti, -nem], — толкать длиннымъ предметомъ (палкою, пальцемъ).
- \*Drekâti, -am, — говорить непечатными словами. (Отъ нѣм. Dreck, челов. золото). Там, kjer po stâri šegi še drekâjo. Тамъ, гдѣ грубо говорятъ по старинному. *Pres.*
- Drem, -a, м. — дрема, сонливость.
- Dremâvi, -a, -o, — сонливый (= dremljivi).
- Dren, drëna, м. — дѣрень, кизиль (cornus mascula).
- Drenulja, -e, ж. кизилевый плодъ.
- Drest, -a, м. — время метанія икры (вм. nrest, со вставкою -d-: ndrest, ср. ндравъ, и наконецъ drëst).
- Drestiti se, -im se, — метать икры.
- \*Drëta, -e, ж. — дрѣтва. (нѣм. Drath). (= dretva, ср. дрѣтва).
- Drëti, dërem, [мк. -dirati, -am], — драть (со всеми отѣнками русс. драть).
- Drevcë, -a, (-à) ср. — деревцо.
- Drevëni, -a, -o, — деревянный.
- Drevčesse, -a, ср. — деревцо.
- Drëvi, нар. — сегодняшнимъ (предстоящимъ) вечеромъ. Drevi pridem k tebi.
- \*Dreviti, -im, — гонять стремительно. Pred seboj drevi Bošnjake! Передъ собою гонятеъ Босняковъ! *Pres.* (Обл. нѣм. driven, нѣм. treiben. *Erj.*)
- Drëvje, -a, ср. — (собр.) деревья.
- Drevô, -ësa, ср. — дерево.
- Drevorëd, -ëda, м. — аллея.
- Drëzati = dręgati.
- Dręzgati, -am, (= drôzgati), — давить или толочь что-либо мягкое (плоды, виноградъ, для получения сусла). См. drožë.
- Drežnik, -a, м. — пестъ. (См. drezgati).
- Dręgati, -am, [св. dręgnoti, -nem], — 1) тереть обо что-либо. Vëja, (вѣтвь) se dręga ob vejo; 2) душить затягивая горло; 3) трястись, дрожать.
- Drgetâti, -am, -ësem, — дрожать. (Дсл. дрхгътати, которое Вост. переводить »сѣтовать?«)
- Drğulja, -e, ж. — скребница.
- Drhtëti = drgetati.
- Dričâti, -im, — скользить. Ср. drëa.
- Driska, -e, ж. — пондъс. (Вм. drist-ka, ср. дристать).
- Dristilo, -a, ср. — слабителное.



Dřkalica, -e, ж. — конёкъ для катанія на льду.  
 Dřkati, -am, [св. dřknoti, -nem] — скользить; кататься на льду.  
 Dřkelj, -klja, м. — дубина. Ср. дреколие.  
 Dřkotáti, -ám, -řčem, — стучать (о повозкахъ).  
 Dřmástiti, -ástim, съ шумомъ и стремительно идти.  
 Dřmášča, -e, ж. — 1) густой кустарникъ; 2) суматоха, возня.  
 Dřp, -a, м. — 1) дёрнъ, муравя; 2) судороги.  
 Dřpina, -e, ж. непáханное мѣсто.  
 Dřnúlja = drenúlja.  
 Dřò, нар. — обл. хорутанское изъ dobrò: Bog da j drò, o j kraljč mlad. N. pes. — Dřò, drò, da! da! в.м. dobrò.  
 Dřòb, -a, м. — 1) мелкіе куски чегò-либо; дробь, труха; 2) дробь (мат.); 3) потроха: drob vzěti iz živali, потрошить.  
 Dřobád, -i, ж. — мелюзга.  
 Dřobír, -rja, м. — мелочь; заноза; мусоръ, труха.  
 Dřobíz, -a, м. — 1) drobír; 2) мелкія дѣньги.  
 Dřobljáneç, -nса, м. — 1) кусокъ хлѣба; 2) маленькое дитя, «клопъ».  
 Dřobněti, -ím, — 1) сѣменить ногами; 2) щебетать; 3) моросить.  
 Dřòbnica, -e, ж. — 1) мелкій скотъ (овцы и козы); 2) drobńica, лѣсная груша.

Láčnemu člověku je tudi drobńica sladkà, голодному Фодóту и ши въ охóту.  
 Dřobńina, -e, м. — мелочной товаръ.  
 Dřobnoglèd, -glèda, м. — микроскопъ.  
 Dřobtina, -e, ж. — кроха; ум. drobńica.  
 Dřòčiti, -im, — удручать, стѣснять, раздавливать. (Дсл. дрхчити); русс. обл. друкъ = «жердина, гнётъ».  
 Dřòg, -a, м. — шестъ, жердь. Дсл. дрхгъ.  
 Dřòzati, -am, толкать »drogom« = дрѣзати, дрѣгати; 2) възнуть въ грязи, въ слякоти.  
 Dřòzga, -e, м. — 1) сѣсло, затòръ; 2) грязь. (Ср. друзи = хмель, вынутый изъ пива или мѣду. Даль.)  
 Dřòzгati, -am, — раздавливать плоды передъ выжиманіемъ въ прѣссѣ.  
 Dřòžè = drožè, -žij, обл. droždžè (Микл.), — дрожжи.  
 Dřsa, -e, ж. — катòкъ на льду; 2) = дрса; 3) колевина.  
 Dřsati, -am, [св. dřsnoti, -nem], 1) волочить по землѣ; 2) бурóвить; 3) кататься на конькахъ.  
 Dřsěti, -im, — скользить; бурóвить.  
 Dřstíti se = дрестíti se.  
 Dřùg, -a, м. — товарищъ; шаферъ. Ж. družica.  
 Dřùgi, -a, -o, — 1) второй; 2) иной, другой.



- Drugâče, нар. — иначе (вм. drugojače).
- Drugâčni, -а, -о, — иного свойства.
- Drugâm, нар. — въ иное мѣсто. (Дел. другојмо).
- Drûges, -гса, м. — двойникъ.
- Drûgič, нар. — вовторыхъ; во второй разъ.
- Drugjê, нар. — на другомъ мѣстѣ. (Дел. другојде).
- Drugôd(i), нар. — на другихъ мѣстахъ; у другихъ. Od drugôd, изъ иного мѣста.
- Drugováti, -ûjem, — быть въ дружескихъ отношеніяхъ.
- Drugovrstni, -а, о, — другого вида.
- Druhâl, -и, ж. — чернь, сводочь, сбродь.
- Drúšćina, -е, ж. — общество (веселое; дурное); кампанія.
- Drúštvo, -а, ср. — (вм. družstvo) общество (литературное итд).
- Drûža, -е, ж. — подруга, голубушка. (Такъ мужъ называетъ жену, когда они живутъ ладно).
- Drûžabnik, -а, м. — членъ общества (напр. музыкальнаго итд).
- Drûžba, -е, ж. — 1) = družćina; 2) = drúštvo; 3) товарищество.
- Družica, -е, ж. подруга на свадьбѣ.
- Družina, -е, ж. *собр.* — 1) домашны; 2) семейство; 3) люди (= прислуга).
- Drúžiti, drúžim, — (мк. druževáti, -ûjem), соединять.
- Družljivi, -а, -о, — обходительный.
- Družnik, -а, м. — компаньонъ.
- Drvâ, род. drv и дрѣв, мн. ср. — дрова.
- Drvâg, -гја, м. — дровосѣкъ.
- Drvârnica, -е, м. — дровяной сараѣ.
- Drviti = dreviti.
- Drvosèk, -сѣка, м. — рубка дровъ.
- Drvotòn, -тòна, м. — мѣсто, гдѣ рубятъ дрова. (Кор. ты-).
- Držâj, -а, м. — рѣчка, ручей ( = držak, držálo).
- Držâti, -ím, [мк. drževáti, -ûjem, 1) держать. V rami me drži, у меня въ плечахъ сѣдороги; 2) вести: kam drži ta cęsta? куда ведетъ эта дорога? 3) вмѣщать: ta sòd drži tri vedra, эта бочка ёмкостью въ три ведра. — Jézno se drži, дѣть губы. Na jòk se drži, собирается плакать.
- Državljan, -âна, м. — подданный; гражданинъ.
- Državnik, -а, м. — государственный мужъ.
- Držina, -е, ж. — 1) ёмкость (držati 3); 2) въ говорѣ вм. družina, т. е. drъžina, дръžina, držina.
- Dúda, -е, ж. — волынка; 2) дурачекъ. Ср. дѣдка.
- Dûdnjati, -ам, — гремятъ. (Дел. тхтнати).



- Dúhati, -am, — нѣхать, имѣть обоняніе; дышать.
- Duhŏven, -vna, м. = duhŏvník.
- Duhovín, -a, м. — демонъ.
- Duhovítí, -a, -o, — даровитый, остроумный.
- Duhŏvník, -a, м. — священникъ.
- Duhŏvščina, -e, ж. — духовенство.
- Dúhtati, -am, — соображать, обдумывать.
- Duhŏtí, -ím, — пахнуть (= dehtíti 2).
- Dúlčasti, -a, -o, — похѣжій на горлышко бутылки.
- Dúlčasto držátí se, дуть губы (дѣлать «грибки»).
- Dúlec, -lca, м. — 1) мундштукъ духовыхъ инструментовъ; 2) горлышко бутылки.
- Dúlo, -a, ср. — туля.
- Duplína, -e, ж. — полость (рта итд.)
- Dúgi, -a, -o, — застѣнчивый, пугливый.
- Duri, -ij, ж. = dverí, дверь. (Въ слов. только во множ. числѣ).
- Dúrgelj, -glja, м. — коловоротъ.
- Durítí, -ím, — презиратьъ.
- Dúša, -e, ж. — душа; při móji duši, ей Богу! (въ приличномъ обществѣ неупотребительно); 2) поплавокъ.
- Dúšati se, -am se, — бо-житься (т. е. говорить: při mojej duši, клянусь моей душой! Божба у словѣнцевъ въ хорѣшемъ обществѣ не-принята).
- Dúšek, -ška, м. — 1) душѣкъ; 2) азѣтъ.
- Dušelŏvje, -a, ср. — психологія.
- Dušík, -a, м. — азѣтъ.
- Dušník, -a, м. — 1) дыха-тельное горло; 2) душникъ.
- Dvâjset, числ. — двадцать.
- Dvanâjst, числ. — двѣна-дцать.
- Dvěrník, -a, м. — приврат-никъ.
- Dvobŏj, -ŏja, м. — поеді-нокъ.
- Dvogŏvor, -a, м. — діалогъ.
- Dvojáca, -e, ж. — гривен-никъ.
- Dvŏjče, -eta, ср. — близнецъ.
- Dvŏjčíc, -a, м. (= dvŏjšek, -ška), — близнецъ.
- Dvŏjčící, -ov, м. — близнецы.
- Dvojíca, -e, ж. — 1) пара; 2) двѣйка.
- Dvojína, -e, ж. — 1) двой-ное; 2) двойственное число.
- Dvojítí, -ím, — 1) двойть; 2) сомнѣваться.
- Dvokís, -kísa, м. — диоксидъ.
- Dvŏmití, -ím, — сомнѣ-ваться (o čem, nad čem, zaradi česa).
- Dvomlŏjví, -a, -o, — сомні-тельный.
- Dvorána, -e, ж. — зала.
- Dvoríšce, -a, ср. — чѣрный дворъ.
- Dvorítí, -ím, — услуживать, ухаживать.